

Mr. Roelof Hendriks

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.



OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Vrydag, 15 Augustus 1952. WINDHOEK Friday, 15th August, 1952. No. 1707.

INHOUD

CONTENTS

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—		<i>Bladsy</i>
No. 1777 (Unie). Wysiging van die Regulasies vir die S.A. Polisie.	3287	
No. 1782 (Unie). Doeanewet No. 35 van 1944: Terugbetaling van Doeanereg op Materiaal gebruik by die vervaardiging van Goedere wat uitgevoer word.	3287	
No. 1783 (Unie). Korting van Reg ingevolge die Doeanewet No. 35 van 1944: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 2069/1944.	3288	
No. 1815 (Unie). Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad: Aanstelling van Plaasvervangende Lid.	3288	
No. 232. Huweliksamptenaar: Benoeming tot.	3288	
No. 233. Vissery-Adviesraad: Aanstelling van Lid.	3288	
No. 234. Ondlonnansie op die Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheidsvoorlyfsele en Antieke Voorwerpe 1948: Beskerming van Historiese Gedenkwaardighede.	3288	
No. 235. Registrasiensamptenaar vir die geproklameerde Gebied, Grahams: Aanstelling as.	3289	
No. 236. Raad van Toesig op die Suiwelwywerheid: Benoeming van Lid.	3289	
No. 237. Ondlonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939: Openings- en Sluitingsure, Municipale Gebied Mariental.	3289	
No. 238. Maksimum Pryse van Vinkproppie.	3289	
No. 239. Munisipaliteit Otjiwarongo: Wysiging van Pensioenreglemente.	3290	
No. 240. Maksimum Pryse van Lekkergoed.	3290	
No. 241. Prysbeheer: Herroepings en Wysigings van Kennisgewings.	3291	
No. 242. Winkelinspekteur, Otavi: Aanstelling van.	3291	
No. 243. Kommissarisse van Ede: Aanstelling van.	3291	
No. 244. Maksimum Pryse van Bronsweissstawe.	3291	
No. 245. Maksimum Pryse van „Eveready“ en soortgelyke Produkte: Wysiging.	3291	
No. 246. Maksimum Pryse van Kruidenierware: Wysiging.	3291	
No. 247. Prysbeheer: Herroeping en Wysigings van Kennisgewings.	3296	
No. 248. Ondlonnansie op die Bevordering van Boerderybelange 1952: Datum van Inwerkingtreding.	3296	
No. 249. Maksimum Pryse van Kerse.	3297	

ALGEMENE KENNISGEWINGS—		
No. 67. Lys van Plase onder Kwarantyn op 1 Julie 1952.	3298	
No. 68. Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Julie 1952.	3299	

ADVERTENSIES—		
Boedelkennisgewings, ens., ens.	3300	

GOVERNMENT NOTICES—		<i>Page</i>
No. 1777 (Union). Amendment to the Regulations for the S.A. Police.	3287	
No. 1782 (Union). Customs Act, No. 35 of 1944: Refund of Customs Duty on Materials used in the manufacture of Goods exported.	3287	
No. 1783 (Union). Rebate of Duty in terms of the Customs Act, No. 35 of 1944: Amendment of Government Notice No. 2059/1944.	3287	
No. 1815 (Union). Public Accountants' and Auditors' Board: Appointment of Alternate Member.	3288	
No. 232. Marriage Officer: Appointment as.	3288	
No. 233. Fisheries Development Advisory Board: Appointment of Member.	3288	
No. 234. Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Ordinance, 1948: Protection of Historical Monument.	3288	
No. 235. Registering Officer for the Proclaimed Area of Grahams: Appointment as.	3289	
No. 236. Dairy Industry Control Board: Appointment of Member.	3289	
No. 237. Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939: Opening and Closing Hours, Municipal Area Mariental.	3289	
No. 238. Maximum Prices of Spark Plugs.	3289	
No. 239. Municipality of Otjiwarongo: Amendment of Pension Scheme Rules.	3290	
No. 240. Maximum Prices of Sweets.	3290	
No. 241. Price Control: Withdrawal and Amendment of Notices.	3291	
No. 242. Shop Inspector, Otavi: Appointment as.	3291	
No. 243. Commissioners of Oaths: Appointment as.	3291	
No. 244. Maximum Prices of Bronze Welding Rods.	3291	
No. 245. Maximum Prices of „Eveready“ and other similar Products (Amendment).	3291	
No. 246. Maximum Prices of Groceries: Amendment.	3294	
No. 247. Price Control: Withdrawal and Amendment of Notices.	3296	
No. 248. Prohibition of Farming Interests Ordinance, 1952: Date of Coming into Operation.	3296	
No. 249. Maximum Prices of Candles.	3297	

GENERAL NOTICES—		
No. 67. List of Farms under Quarantine as at 1st July, 1952.	3298	
No. 68. Companies registered, etc., during July, 1952.	3299	

ADVERTISEMENTS—		
Estate Notices, etc., etc.	3300	

- (vi) „naturelleprodusent”, met betrekking tot deelagtige wol, ’n naturelleprodusent van sodanige wol wat hy nie deur ’n wolmakelaar verkoop het nie; (v)
- (vii) „produsent”, met betrekking tot—
- (a) deelagtige wol wat deur die Bewaarder van Vyandseindom verkoop is, bedoelde Bewaarder;
- (b) deelagtige wol wat van velle verwyder is, die persoon deur of ten bate van wie dié wol verkoop is;
- (c) deelagtige wol wat van ’n skaap geskeer is en aan iemand verkoop is voordat dit aldus geskeer is, die persoon deur of ten bate van wie dit aldus verkoop is; en
- (d) enige ander deelagtige wol, die persoon ten bate van wie daardie wol van die skaap geskeer is, en het „geproduseer” ’n ooreenstemmende betekenis; (vii)
- (viii) „Sekretaris” die Sekretaris van Landbou; (viii)
- (ix) „Unie” ook die gebied van Suidwes-Afrika; (ix)
- (x) „wol” die natuurlike vag van ’n skaap (*genus ovis*); (x)
- (xi) „wolwinste”, die bedrag ingevolge sub-artikel (1) van artikel drie van die Finansiewet, 1951 (Wet No. 56 van 1951), na die Openbare Skuldkommis-sarisse oorgeplaas, tesame met enige rente nit die belegging daarvan verkry. (xi)
2. (1) Die Sekretaris bepaal—
- (a) ten opsigte van elke produsent (behalwe ’n naturelleprodusent) van in die Unie geproduseerde deelagtige wol, die bruto-opbrings van sodanige wol deur daardie produsent geproduseer;
- (b) ten opsigte van—
- (i) naturelleprodusente van sodanige in die Unie geproduseerde wol; en
- (ii) produsente van sodanige in Basoetoland, Swasieland of die Protektoraat van Betsjoeanaland geproduseerde wol,
- die bruto-opbrings van sodanige wol in elke geval deur al die bedoelde produsente geproduseer;
- (c) op grondslag van die onderskeie bedrae aldus bepaal, die aandeel in die wolwinste toegewys te word ten opsigte van wol geproduseer—
- (i) deur elke produsent in paragraaf (a) bedoel; en
- (ii) deur produsente onderskeidelik in sub-paragrafe (i) en (ii) van paragraaf (b) bedoel, wat in elke geval bereken word as ’n bedrag wat in dieselfde verhouding staan tot die oorblywende bedrag van die wolwinste, na aftrekking daarvan van die onkoste, soos deur die Sekretaris bepaal, in verband met die verdeling van die wolwinste be-loop, as die verhouding waarin die bruto-opbrings van die deelagtige wol deur die betrokke produsent of, al na die geval, deur al die betrokke produsente geproduseer, tot die bruto-opbrings, soos aldus bepaal, van alle deelagtige wol staan.
- (2) Die bedrae kragtens paragraaf (c) van sub-artikel (1) bepaal, word, met inagneming van die bepaling van sub-artikels (3), (4) en (5), deur die Sekretaris betaal—
- (a) in die geval van ’n bedrag aldus bepaal ten opsigte van wol geproduseer deur ’n in paragraaf (a) van sub-artikel (1) bedoelde produsent, aan daardie produsent;
- (b) in die geval van ’n bedrag aldus bepaal ten opsigte van wol geproduseer deur in sub-paragraaf (i) van paragraaf (b) van sub-artikel (1) bedoelde produsente, aan die Sekretaris van Naturellesake en op krediet geplaas van ’n spesiale rekening in die Suid-Afrikaanse Naturellestuifonds ingestel kragtens artikel agt van die Naturellestuifwet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), bekend as die Rekening vir die Verdeling van Wolwinste (Naturelleprodusente) om ten voordele van naturelle in die Unie aangewend te word op die wyse wat die Minister van Naturellesake bepaal; en
- (vi) „participating wool” means wool produced in the Union, Basutoland, Swaziland or the Protectorate of Bechuanaland, and sold in the Union to the Government of the United Kingdom during the period from the first day of August, 1940, to the thirty-first day of July, 1946; (ii)
- (vii) „producer” means, in relation to—
- (a) participating wool sold by the Custodian of Enemy Property, such Custodian;
- (b) participating wool removed from skins, the person by whom or for whose benefit such wool was sold;
- (c) participating wool shorn from a sheep and sold to any person before it was so shorn, the person by whom or for whose benefit it was so sold; and
- (d) any other participating wool, the person for whose benefit such wool was shorn from the sheep,
- and “produced” has a corresponding meaning; (vii)
- (viii) “Secretary” means the Secretary for Agriculture; (viii)
- (ix) “Union” includes the territory of South-West Africa; (ix)
- (x) “wool” means the natural coat of the sheep (*genus ovis*); (x)
- (xi) “wool profits” means the amount transferred to the Public Debt Commissioners in terms of sub-section (1) of section three of the Finance Act, 1951 (Act No. 56 of 1951), together with any interest derived from the investment thereof. (xi)
2. (1) The Secretary shall determine—
- (a) in respect of every producer (other than a native producer) of participating wool produced in the Union, the gross proceeds of such wool produced by that producer;
- (b) in respect of—
- (i) native producers of such wool produced in the Union; and
- (ii) producers of such wool produced in Basutoland, Swaziland or the Protectorate of Bechuanaland,
- the gross proceeds of such wool produced in each case by all such producers;
- (c) on the basis of the respective amounts so determined, the share in the wool profits to be allocated in respect of wool produced—
- (i) by every producer referred to in paragraph (a); and
- (ii) by producers referred to in sub-paragraphs (i) and (ii) respectively of paragraph (b),
- calculated in each case as an amount which bears the same ratio to the amount of the wool profits remaining after deduction therefrom of the expenses, as determined by the Secretary, incurred in connection with the distribution of the wool profits, as the gross proceeds of the participating wool produced by the producer concerned or by all the producers concerned, as the case may be, bears to the gross proceeds of all participating wool as so determined.
- (2) The amounts determined under paragraph (c) of sub-section (1), shall, subject to the provisions of sub-sections (3), (4) and (5), be paid by the Secretary—
- (a) in the case of any amount so determined in respect of wool produced by a producer referred to in paragraph (a) of sub-section (1), to that producer;
- (b) in the case of any amount so determined in respect of wool produced by producers, referred to in sub-paragraph (i) of paragraph (b) of sub-section (1), to the Secretary for Native Affairs and placed to the credit of a special account in the South African Native Trust Fund established under section eight of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), to be known as the Wool Profits Distribution Account (Native Producers) and to be used for the benefit of natives in the Union in such manner as may be determined by the Minister of Native Affairs; and

(c) in die geval van 'n bedrag aldus bepaal ten opsigte van wol geproduseer deur in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (b) van sub-artikel (1) bedoelde produsente, aan die Hoë Kommissaris.

(3) Waar—

(a) 'n produsent (behalwe 'n naturreprodusent) van deeltagte wol in die Unie geproduseer, oorlede is of (in die geval van 'n maatskappy of vennootskap) opgehou het om te bestaan vir die datum waarop die aandeel in die wolwinste toegewys ten opsigte van sodanige wol deur daardie produsent geproduseer, uitbetaal is, word daardie aandeel uitbetaal asof dit verskuldig geword het op die dag onmiddellik voor die datum waarop daardie produsent oorlede is of opgehou het om te bestaan; en

(b) deeltagte wol ten bate van die boedel van enige persoon geproduseer is, word daardie wol gegag deur bedoelde persoon geproduseer te gewees het.

(4) Behalwe wat betref bedrae aan die Sekretaris van Naturellesake of die Hoë Kommissaris betaalbaar, word geen bedrag wat 'n aandeel in die wolwinste verteenwoordig, uitbetaal nie ten opsigte van in sub-artikel (3) bedoelde wol of in die geval van 'n produsent wat 'n minderjarige is of iemand wat deur 'n gereghof onbevoeg verklaar is om sy eie sake te bestuur of wat ingevolge die „Wet op Geestesgebreken, 1916” (Wet No. 38 van 1916), 'n geestelik gekrenkte of gebrekkige persoon verklaar is of as 'n siel-sieke aangehou word, behalwe na oorlegpleging met die bevoegde Meester van die Hooftgereghof en ooreenkomstig sy opdrag.

(5) Wanneer twee of meer persone op heling van enige aandeel in die wolwinste aanspraak maak, kan die Sekretaris die bedrag wat daardie aandeel verteenwoordig aan eenige van daardie persone vir die voordeel van al daardie persone betaal of bedoelde bedrag onder daardie persone verdeel op die wyse wat hy billik ag.

(6) 'n Bepaling ingevolge hierdie artikel deur die Sekretaris gemaak, is afdoende.

(7) Die gelde benodig om betalings ingevolge hierdie artikel te maak of om onkoste te dek wat in verband met die verdeling van wolwinste aangegaan word (insluitende onkoste in verband met die outidering van rekenings soos deur die Tesourie na oorlegpleging met die Kontrolleur en Ouditeur-generaal bepaal) en om aan sub-artikel (3) van artikel sewe gevolg te gee, word van tyd tot tyd op versoek van die Sekretaris deur die Openbare Skuld-kommissaris omtrent uit die bedrae wat ingevolge sub-artikel (3) van artikel drie van die Finansiewet, 1951 (Wet No. 56 van 1951), deur hulle gehou word, en word by die Suid-Afrikaanse Reserwebank op krediet geplaas van 'n fonds bekend as die Fonds vir die Verdeling van Wolwinste wat deur die Sekretaris beheer word.

3. (1) Die Sekretaris kan, ten einde inligting te verkry wat hy in verband met die verdeling van die wolwinste nodig het—

- (a) by skriftelike kennisgewing aan enige persoon gerig, daardie persoon aansoë om binne 'n tydperk in die kennisgewing vermeld aan hom die inligting te verstrek waarvoor daardie persoon beskik en wat aldus vermeld mag word;
- (b) aan 'n produsent (behalwe 'n naturreprodusent) van deeltagte wol of 'n handelaar 'n skriftelike kennisgewing stuur of laat stuur, vergesel van 'n opgawe in die vorm wat die Sekretaris bepaal waarin volgens die inligting tot sy beskikking uitengesit word—
 - (i) in die geval van so 'n produsent, die bruto-opbrings van sodanige wol wat daardie produsent geproduseer het; of
 - (ii) in die geval van so 'n handelaar, die bruto-opbrings van sodanige wol wat daardie handelaar deur wolmakelaars verkoop het;

(c) in the case of any amount so determined in respect of wool produced by producers referred to in sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of sub-section (1), to the High Commissioner.

(3) Where—

(a) a producer (other than a native producer) of participating wool produced in the Union has died or (in the case of a company or partnership) ceased to exist before the date on which the share in the wool profits allocated in respect of such wool produced by that producer has been paid out, such share shall be paid out as if it had become due on the day immediately preceding the date on which that producer died or ceased to exist;

(b) participating wool has been produced for the benefit of the estate of any person, that wool shall be deemed to have been produced by that person.

(4) Save as regards amounts payable to the Secretary for Native Affairs or the High Commissioner, no amount representing any share in the wool profits shall be paid out in respect of wool referred to in sub-section (3) or in the case of a producer who is a minor or a person who has been declared by a court of law to be incapable of managing his own affairs or who has been declared to be a mentally defective or disordered person or is being detained as a mental patient under the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916), except after consultation with the Master of the Supreme Court having jurisdiction and in accordance with his directions.

(5) Whenever payment of any share in the wool profits is claimed by two or more persons, the Secretary may pay the amount representing that share to any one of those persons for the benefit of all such persons or apportion that amount amongst such persons in such manner as he may consider equitable.

(6) Any determination made under this section by the Secretary shall be final.

(7) The moneys required for the purpose of making any payment under this section or to meet any expenditure incurred in connection with the distribution of the wool profits (including expenditure in connection with the auditing of accounts, as determined by the Treasury in consultation with the Controller and Auditor-General) and to give effect to sub-section (3) of section seven, shall from time to time at the request of the Secretary be withdrawn by the Public Debt Commissioners from the sums held by them in terms of sub-section (3) of section three of the Finance Act, 1951 (Act No. 56 of 1951), and deposited with the South African Reserve Bank to the credit of a fund to be known as the Wool Profits Distribution Fund which shall be under the control of the Secretary.

3. (1) The Secretary may, for the purpose of obtaining information required by him in connection with the distribution of the wool profits—

- (a) by notice in writing addressed to any person, require that person to submit to him, within a period specified in the notice, such information as may be available to that person and as may be so specified;
- (b) send or cause to be sent to any producer (other than a native producer) of participating wool or any dealer a notice in writing accompanied by a statement in such form as the Secretary may determine, specifying, according to the information at his disposal—
 - (i) in the case of any such producer, the gross proceeds of such wool produced by that producer; or
 - (ii) in the case of any such dealer, the gross proceeds of such wool sold by that dealer through wool brokers;

- (c) in 'n kennisgewing kragtens paragraaf (b), die produsent of handelaar aan wie dit gerig is, aansoek om die opgawe wat daardie kennisgewing vergesel binne 'n tydperk in die kennisgewing vermeld, en nadat hy daarop gesertifiseer het dat die besonderhede daarin uiteengesit na sy beste wete en geloof juist is, indien dit die geval is, aan die Sekretaris terug te stuur, of, as bedoelde besonderhede nie juist is nie, binne die aldus vermelde tydperk skriftelike inligting by die Sekretaris in te dien waarin uitvoerig aangedui word in watter opsigte daardie besonderhede onjuis is;
- (d) by skriftelike kennisgewing so 'n handelaar aansoek om binne 'n in die kennisgewing vermelde tydperk by hom 'n beëdigde verklaring in te dien waarin, ten opsigte van sodanige wol aldus deur daardie handelaar verkoop, aangedui word, vir sover die nodige inligting aan daardie handelaar beskikbaar is—
- (i) die name en adresse van die produsente (behalwe natuurelprodusente) van sodanige wol in die Unie geproduseer;
 - (ii) die bruto-opbrings van sodanige wol deur elkeen van daardie produsente geproduseer;
 - (iii) die bruto-opbrings van alle sodanige wol deur natuurelprodusente in die Unie geproduseer; en
 - (iv) die bruto-opbrings van alle sodanige wol in Basoetoland, Swasiland of die Protektoraat van Betsjoanaland geproduseer.
- (e) by kennisgewing in die *Staatskoerant* of op die ander wyse wat hy goedgevind, enige produsent of handelaar aan wie daar nie ingevolge paragraaf (b) 'n opgawe gestuur is nie, uitnooi om op 'n in die kennisgewing vermelde vorm by die Sekretaris besonderhede in te dien—
- (i) in die geval van so 'n produsent, aangaande deegtagtige wol deur daardie produsent geproduseer en die wyse waarop hy daardie wol van die hand gesit het; en
 - (ii) in die geval van so 'n handelaar, aangaande sodanige wol wat hy deur wolmakelaars verkoop het.

(2) Indien binne dertig dae na die versending van 'n opgawe kragtens paragraaf (b) van sub-artikel (1), die persoon aan wie daardie opgawe gestuur is nie soos in paragraaf (c) van daardie sub-artikel bepaal daarop gesertifiseer of dit nie aan die Sekretaris teruggestuur het nie, en nie die Sekretaris in kennis gestel het dat die besonderhede daarin uiteengesit onjuis is nie, kan die Sekretaris daardie besonderhede as juist aanvaar, en waar daar in enige geval twyfel ontstaan, is die Sekretaris se beslissing afdoende: Met dien verstande dat die Sekretaris te eniger tyd enige nodige wysigings in so 'n opgawe kan aanbring.

(3) Die verstuim om 'n opgawe soos in sub-artikel (1) bepaal aan 'n produsent van deegtagtige wol of 'n handelaar te stuur, raak nie die geldigheid nie van enige bepaling deur die Sekretaris gemaak aangaande die aandeel in die wolwinste wat toegewys moet word ten opsigte van deegtagtige wol geproduseer deur enige produsent of kategorie van produsente.

4. Die Sekretaris kan op die voorwaardes wat hy goedgevind van sy bevoegdheid of werksaamheid in verband met die verdeling van die wolwinste aan die raad oordra, maar behou die reg om enige besluit van die raad by die uitoefening van 'n bevoegdheid of die verrigting van 'n werksaamheid aldus aan hom oorgedra, te hersien.

5. (1) Behoorlike rekenings ten opsigte van die verdeling van die wolwinste moet deur die Sekretaris en (vir sover sodanige verdeling deur die raad uit hoofde van 'n opdrag ingevolge artikel vier onderneem word) die raad gehou word, en sodanige rekenings word jaarliks geauditeer deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal wat, vir die doeleindes van so 'n auditering een of meer persone kan aanstel om hom, onderworpe aan die voorskrifte wat hy goedgevind, behulpsaam te wees.

(2) If within thirty days after the dispatch of any statement under paragraph (b) of sub-section (1), the person to whom that statement was sent has not certified thereon as provided in paragraph (c) of that sub-section, or has not returned it to the Secretary, and has not advised the Secretary that the particulars set out therein are incorrect, the Secretary may regard such particulars as correct, and in the event of doubt arising in any case the decision of the Secretary shall be final: Provided that the Secretary may at any time make any necessary amendments to any such statement.

(3) The failure to send a statement as provided in sub-section (1) to any producer of participating wool or any dealer, shall not affect the validity of any determination made by the Secretary as to the share of the wool profits to be allocated in respect of participating wool produced by any producer or class of producers.

4. The Secretary may on such conditions as he may deem fit, delegate any of his powers or functions in connection with the distribution of the wool profits to the board, but shall retain the right to review any decision of the board in the exercise of any power or the performance of any function so delegated to it.

5. (1) Proper accounts in respect of the distribution of the wool profits shall be kept by the Secretary and (in so far as such distribution is undertaken by the board by virtue of any delegation under section four) the board and such accounts shall be audited annually by the Controller and Auditor-General, who may, for the purpose of any such audit, appoint one or more persons to assist him, subject to such directions as he may deem fit.

(2) Die bepalinge van artikels *dertien*, *veertien*, *vyftien*, *agtien* en *negentien* van die „Financiewet, 1911” (Wet No. 21 van 1911), is *mutatis mutandis* ten opsigte van so 'n ouditering van toepassing: Met dien verstande dat, vir die doeleindes van hierdie sub-artikel—

- (a) die verwysing in artikels *dertien* en *agtien* van genoemde Wet na die Tesourier se gang word 'n verwysing te wees na die Minister;
- (b) die verwysing in artikels *dertien*, *veertien* en *vyftien* van genoemde Wet na 'n persoon in diens van die Regering van die Unie geag word 'n persoon in diens van die raad in te sluit; en
- (c) die verwysings in artikel *negentien* van genoemde Wet na die Minister van Finansies geag word verwysings te wees na die Minister van Landbou.

(3) Die Kontroleur en Ouditeur-generaal stuur so spoedig doentlik na so 'n ouditering 'n verslag ten opsigte daarvan aan die Minister.

(4) Die Minister moet afskrifte van elke verslag ingevolge sub-artikel (3) aan hom voorgelê in albei Huise van die Parlement ter Tafel lê, binne veertien dae na ontvangs daarvan as die Parlement dan in gewone sitting is, of as die Parlement dan nie in gewone sitting is nie, binne veertien dae na die aanvang van sy eersvolgende gewone sitting.

(5) Die Kontroleur en Ouditeur-generaal stel die Minister of die raad, na gelang van die geval, in kennis van enige betaling wat hy kragtens genoemde artikel *vyftien*, soos by sub-artikel (2) van toepassing verklaar, opgelê het, en die Minister moet, onderworpe aan die bepalinge van genoemde artikel *negentien*, soos aldus van toepassing verklaar, die bedrag daarvan op die persoon aan wie die betaling opgelê is, verhaal: Met dien verstande dat, tensy die Minister anders beveel, die bedrag van so 'n betaling wat verskuldig is deur iemand wat by die Regering van die Unie of die raad in diens is, deur aftrekking van gelyke maandelikse paaiemente van sy maandelikse salaris van hoogstens een-vierde van sy maandelikse salaris, verhaal word.

6. (1) Geen geding kan teen die Sekretaris van die raad ingestel word nie ten opsigte van 'n handeling of versuim wat te goeder trou by die uitoefening van bevoegdheid of die verrigting van werksaamhede ingevolge hierdie Wet met betrekking tot die verdeling van die wolwinste geskied het nie.

(2) Enige bedrag wat deur onagsaamheid ingevolge hierdie Wet betaal is aan iemand wat nie daarop geregtig was nie, kan deur die Sekretaris deur aksie in 'n bevoegde hof op so iemand verhaal word.

7. (1) Geen betaling word ingevolge hierdie Wet gemaak ten opsigte van deelagtige wol wat in die Unie geproduseer is deur iemand anders as 'n naturrelleprodusent van sodanige wol, indien die aandeel in die wolwinste ten opsigte van daardie wol toegewys, minder as een pond is nie.

(2) Indien daar na betaling van alle bedrae verteenwoordigende aansprake op aandeel in die wolwinste wat onder die Sekretaris se aandag gekom het, enige onopgeëiste saldo van daardie winste oorbly, moet die Sekretaris by kennisgewing in die *Staatskoerant* of op die ander wyse wat hy goetdink alle persone wat ten opsigte van enige deelagtige wol waarvoor hulle op sodanige betaling geregtig is, nie betaling ontvang het nie, uitnodig om vorderings vir sodanige betaling tesame met besonderhede tot stawing daarvan, soos in die kennisgewing vermeld, in te dien.

(3) Enige deel van die bedrag van die wolwinste wat nie nitbetaal is nie, en ten opsigte waarvan vorderings nie bewys is nie, na verloop van 'n tydperk van twaalf maande vanaf die datum van publikasie van die kennisgewing in sub-artikel (2) bedoel, tesame met enige bedrae wat uit hoofde van die bepalinge van sub-artikel (1) nie nitbetaal is nie, word nitbetaal in die Wolheffingsfonds ingestel kragtens artikel *negentien* van die Hooftwet.

(2) The provisions of sections *thirteen*, *fourteen*, *fifteen*, *eighteen* and *nineteen* of the Exchequer and Audit Act, 1911 (Act No. 21 of 1911), shall *mutatis mutandis* apply in respect of such audit: Provided that, for the purposes of this sub-section—

- (a) the reference in sections *thirteen* and *eighteen* of the said Act to the Treasury, shall be deemed to be a reference to the Minister;
- (b) the reference in sections *thirteen*, *fourteen* and *fifteen* of the said Act to a person in the employment of the Union Government shall be deemed to include a person in the employ of the board; and
- (c) the references in section *nineteen* of the said Act to the Minister of Finance shall be deemed to be references to the Minister of Agriculture.

(3) As soon as may be after any such audit the Controller and Auditor-General shall transmit to the Minister a report in respect of such audit.

(4) The Minister shall lay copies of every report submitted to him in terms of sub-section (3) upon the Tables of both Houses of Parliament within fourteen days of receipt thereof if Parliament is then in ordinary session or, if Parliament is not then in ordinary session, within fourteen days of the commencement of its next ensuing ordinary session.

(5) The Controller and Auditor-General shall notify the Minister or the board, as the case may be, of any surcharge which he may have made under the said section *fifteen*, as applied by sub-section (2), and the Minister shall, subject to the provisions of the said section *nineteen*, as so applied, recover the amount thereof from the person against whom the surcharge was made: Provided that, unless the Minister otherwise directs, the amount of any such surcharge which may be due from a person in the employment of the Union Government or the board, shall be recovered in equal monthly instalments by deductions from such person's monthly salary not exceeding one-fourth thereof.

6. (1) No action shall lie against the Secretary or the board in respect of anything done or omitted to be done in good faith in the exercise of any powers or the performance of any functions under this Act relating to the distribution of the wool profits.

(2) Any amount inadvertently paid under this Act to a person who was not entitled thereto, may be recovered from that person by the Secretary by action in any competent court.

7. (1) No payment shall be made under this Act in respect of participating wool produced in the Union by any person other than a native producer of such wool, if the share in the wool profits allocated in respect of such wool is less than one pound.

(2) If after the payment of all amounts representing claims to shares in the wool profits which have come to the notice of the Secretary, there remains any unclaimed balance of those profits, the Secretary shall by notice in the *Gazette* or in such other manner as he may deem fit invite all persons who have not received payment in respect of any participating wool for which they are entitled to such payment, to submit claims for such payment, together with such particulars in support thereof as may be specified in the notice.

(3) Any portion of the amount of the wool profits which has not been paid out and in respect of which claims have not been established after the expiration of a period of twelve months from the date of publication of the notice referred to in sub-section (2), together with any amounts which have not been paid out by virtue of the provisions of sub-section (1), shall be paid into the Wool Levy Fund established under section *nineteen* of the principal Act.

8. Iemand wat—

- (a) versuim om te voldoen aan 'n kennisgewing kragtens paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel drie aan hom gerig, of na aanleiding van so 'n kennisgewing aan die Sekretaris inligting verstrekkend wat in 'n wesentlike opsig vals is, met die wete dat dit vals is; of
- (b) 'n opgawe wat kragtens paragraaf (b) van daardie sub-artikel aan hom gestuur is, aan die Sekretaris terugstuur nadat hy daarop gesertifiseer het dat die besonderhede daarin vervalpt is, met die wete dat daardie besonderhede onjuis is; of
- (c) ingevolge paragraaf (c) van daardie sub-artikel aan die Sekretaris inligting verstrekkend wat in 'n wesentlike opsig vals is, met die wete dat dit vals is; of
- (d) in die geval van 'n handelaar, versuim om aan 'n kennisgewing kragtens paragraaf (c) of (d) van daardie sub-artikel te voldoen, of na aanleiding van 'n kennisgewing ingevolge genoemde paragraaf (d) inligting verstrekkend wat in 'n wesentlike opsig vals is, met die wete dat dit vals is; of
- (e) na aanleiding van 'n kennisgewing ingevolge paragraaf (c) van daardie sub-artikel of ingevolge sub-artikel (2) van artikel sewe, aan die Sekretaris besonderhede verstrekkend wat in 'n wesentlike opsig vals is, met die wete dat dit vals is; of
- (f) enige bedrag ontvang by wyse van betaling ten opsigte van 'n aandeel in die wolwinste waarop hy na sy wete nie geregtig is nie,

is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

9. (1) Artikel een van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur die woordbepalings van „direksie”, „afsetplan”, „gesamentlike organisasie”, „pluisske organisasie” en „verkoopswaarde” te skrap;
- (b) deur in die woordbepaling van „heffing” die woord „agtien” deur die woorde „vier-en-dertig bis” te vervang;
- (c) deur in die woordbepaling van „Minister” die woorde „en Bosbou” te skrap; en
- (d) deur die woordbepaling van „Unie” deur die volgende woordbepaling te vervang:
„Unie” ook die gebied van Suidwes-Afrika”.

(2) Ondanks die bepaling van sub-artikel (2) van artikel sewe-en-twintig, tree paragraaf (d) van sub-artikel (1) nie in werking nie voordat 'n besluit aangeneem is deur die Wetgewende Vergadering van die gebied Suidwes-Afrika wat goedkeuring daaraan verleen en in die *Offisiële Koerant* van daardie gebied afgekondig is.

10. (1) Artikel veertien van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „nadat die gelde van die in paragraaf (d) van artikel twintig bedoelde reserwefonds daarmee in rekening gebring is” te skrap.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die datum van inwerkingtreding van die Hoofwet in werking te getree het.

11. (1) Artikel twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in paragraaf (b) die woorde „drie-twintigstes van 'n pennie” deur die woorde „'n kwartpennie” te vervang.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van Julie 1951 in werking te getree het.

12. Artikel vyf-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur na paragraaf (f) die volgende paragraaf in te voeg:

8. Any person who—

- (a) fails to comply with any notice addressed to him under paragraph (a) of sub-section (1) of section three, or in pursuance of any such notice furnishes to the Secretary information which is false in any material particular, knowing the same to be false; or
- (b) returns to the Secretary any statement sent to such person under paragraph (b) of that sub-section, after having certified thereon that the particulars set out therein are correct, knowing those particulars to be incorrect; or
- (c) under paragraph (c) of that sub-section furnishes to the Secretary information which is false in a material particular, knowing the same to be false; or
- (d) being a dealer, fails to comply with any notice under paragraph (c) or (d) of that sub-section, or furnishes any information in response to a notice under the said paragraph (d) which is false in a material particular, knowing the same to be false; or
- (e) in response to any notice under paragraph (e) of that sub-section or under sub-section (2) of section seven, furnishes to the Secretary any particulars which are false in a material respect, knowing the same to be false; or
- (f) accepts any amount by way of payment in respect of a share in the wool profits to which he knows that he is not entitled,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

9. (1) Section one of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the deletion of the definitions of “directorate”, “disposals plan”, “joint organization”, “local organization” and “sale value”;
- (b) by the substitution in the definition of “levy” for the word “eighteen” of the words “thirty-four bis”;
- (c) by the deletion in the definition of “Minister” of the words “and Forestry”; and
- (d) by the substitution for the definition of “Union” of the following definition:
“Union” includes the Territory of South-West Africa”.

(2) Notwithstanding the provisions of sub-section (2) of section twenty-seven, paragraph (d) of sub-section (1) shall not come into operation until a resolution approving thereof has been passed by the Legislative Assembly of the territory of South-West Africa and published in the *Official Gazette* of that territory.

10. (1) Section fourteen of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words “after bringing into account the moneys of the reserve fund referred to in paragraph (d) of section twenty”.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the date of commencement of the principal Act.

11. (1) Section twenty of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (b) for the words “three-twentieths of a penny” of the words “one farthing”.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of July, 1951.

12. Section twenty-five of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion after paragraph (f) of the following paragraph:

„(g) die Minister van advies dien aangaande—

- (i) die voorwaardes, wat betref grade, kwaliteitstandaarde, inslotes van verpakking en die merk van wol of 'n houer wat dit bevat, onderworpe waaraan sodanige wol verkoop mag word;
- (ii) verbod op of beheer of reëling van die uitvoer van wol; en
- (iii) alle aangeleenthede betreffende die be-merking van wol.”; en

(b) deur aan die end van die artikel die volgende sub-artikels by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:

„(2) Die raad moet eenmaal in elke jaar, binne ses maande na die einde van sy boekjaar, 'n verslag oor sy werksaamhede gedurende sy onmiddellik voorafgaande boekjaar aan die Minister voorleë.

(3) Die Minister moet afskrifte van elke verslag ingevolge sub-artikel (2) van hierdie artikel aan hom voorgelê, en van elke verslag ingevolge sub-artikel (3) van artikel *ses-en-dertig* aan hom gestuur, in beide Huise van die Parlement (ter Tafel lê binne veertien dae na ontvangs daarvan as die Parlement dan in gewone sitting is, of, as die Parlement dan nie in gewone sitting is nie, binne veertien dae na die aanvang van sy eersvolgende gewone sitting.”.

“(g) advise the Minister as to—

- (i) the conditions, regarding grades, standards of quality, methods of packing and the marking of wool or any receptacle containing it, subject to which such wool may be sold;
- (ii) the prohibition, control or regulation of the exportation of wool; and
- (iii) all matters relating to the marketing of wool.”; and

(b) by the addition at the end of the section of the following sub-sections, the existing section becoming sub-section (1):

“(2) The board shall once in every year, within six months after the end of its financial year, submit to the Minister a report on its activities during its immediately preceding financial year.

(3) The Minister shall lay copies of every report submitted to him in terms of sub-section (2) of this section, and of every report transmitted to him under sub-section (3) of section *thirty-six*, upon the Tables of both Houses of Parliament within fourteen days of receipt thereof if Parliament is then in ordinary session, or if Parliament is not then in ordinary session, within fourteen days of the commencement of its next ensuing ordinary session.”.

13. Artikel *ses-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur in sub-artikel (1) die woord „nege” deur die woord „elf” te vervang;

(b) deur die woord „en” aan die end van paragraaf (a) van daardie sub-artikel te skrap en aan die end van daardie sub-artikel die volgende paragraf te voeg:

„(c) een persone moet verteenwoordig wat as 'n besigheid in wolprodukte handel en deur die „Associated Chambers of Commerce of South Africa” en die Afrikaanse Handelsinstituut na onderlinge raadpleging benoem word; en

(d) een die „South African Woollen Manufacturers' Association” en die „South African Worsted Manufacturers' Association” moet verteenwoordig en deur daardie verenigings na onderlinge raadpleging benoem word.”; en

(c) deur sub-artikel (4) te skrap.

14. (1) Artikel *sewe-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) die woorde „een 'n wolkweker” deur die woorde „twee wolkwekers” te vervang; en

(b) deur in paragraaf (f) die woorde „twee wolkwekers” deur die woorde „een 'n wolkweker” te vervang.

(2) By die inwerkingtreding van sub-artikel (1) van hierdie artikel moet een van die lede (deur die lot bepaal te word) wat dan kragtens paragraaf (f) van artikel *sewe-en-twintig* van die Hoofwet dien, sy amp ontruim.

15. Artikel *agt-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikel by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:

„(2) Die bepalinge van sub-artikel (1) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n benoeming in paragraaf (c) of (d) van artikel *ses-en-twintig* bedoel.”.

16. Artikel *nege-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (7) na die woord „raad” waar dit die eerste maal voorkom die woorde „of van 'n kragtens sub-artikel (1) van artikel *drie-en-dertig* ingestelde komitee” in te voeg.

13. Section *twenty-six* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in sub-section (1) for the word „nine” of the word „eleven”;

(b) by the deletion of the word „and” at the end of paragraph (a) of that sub-section and the addition at the end of that sub-section of the following paragraphs:

“(c) one shall represent persons dealing in the course of trade with wool products and be nominated after mutual consultation by the Associated Chambers of Commerce of South Africa and „Die Afrikaanse Handelsinstituut”; and

(d) one shall represent the South African Woollen Manufacturers' Association and the South African Worsted Manufacturers' Association and be nominated after mutual consultation by those associations.”; and

(c) by the deletion of sub-section (4).

14. (1) Section *twenty-seven* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (a) for the words „one shall be a producer” of the words „two shall be producers”; and

(b) by the substitution in paragraph (f) for the words „two shall be producers” of the words „one shall be a producer”.

(2) Upon the commencement of sub-section (1) of this section, one of the members (to be determined by lot) then holding office under paragraph (f) of section *twenty-seven* of the principal Act, shall vacate his office.

15. Section *twenty-eight* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

“(2) The provisions of sub-section (1) shall *mutatis mutandis* apply in respect of any nomination referred to in paragraph (c) or (d) of section *twenty-six*.”.

16. Section *twenty-nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (7) after the word „board” where it occurs for the first time of the words „or of any committee established in terms of sub-section (1) of section *thirty-three*”.

17. Artikel *two-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur 'n sub-artikel (1) die woord „vyf” deur die woord „ses” te vervang.

18. Artikel *drie-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(1) Die raad kan met goedkeuring van die Minister en onderworpe aan die voorwaardes wat die raad mag opleë, een of meer komitees instel, wat saamgestel word op die wyse wat die raad met die Minister se goedkeuring bepaal, om die raad met die verrigting van sy werksaamhede behulpsaam te wees.”

19. Die volgende artikel word hiermee na artikel *vier-en-dertig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Oplegging van heffing op wol.

34bis. Die raad kan, van tyd tot tyd, met goedkeuring van die Minister, 'n heffing van hoogstens drie-agstes van 'n pennie per pond, wat aan die raad betaalbaar is deur die persone, op die wyse en op die tye wat voorgeskryf mag word, opleë op alle wol wat in die Unie geproduseer, verkoop of bewerk of daaruit uitgevoer word.

(2) 'n Heffing kragsens sub-artikel (1) opleë, word deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak en word van krag op die datum in daardie kennisgewing vermeld.

(3) Iemand wat so 'n heffing betaal het, en iemand op wie die bedrag van so 'n heffing kragsens die bepaling van paragraaf (a) of (b) van hierdie sub-artikel verhaal is, kan, as hy nie die produsent is van die wol ten opsigte waarvan daardie heffing betaal is nie—

(a) die bedrag van die aldus betaalde heffing verhaal op die persoon van wie hy daardie wol verkry of ten behoewe van wie hy dit verkoop of bewerk het; of

(b) 'n bedrag gelyk aan die bedrag van die aldus betaalde heffing aftrek van enige bedrag wat aan die persoon van wie hy daardie wol verkry of ten behoewe van wie hy dit verkoop het, betaalbaar is of mag word:

Met dien verstande dat geen heffing kragsens paragraaf (a) of (b) verhaal kan word nie op 'n produsent of ander persoon wat op die datum met ingang waarvan 'n heffing ingevoelg hierdie artikel vir die eerste maal betaalbaar word, nie meer die eienaar is van die wol ten opsigte waarvan daardie heffing betaalbaar is nie.

(4) Wanneer die heffing ten opsigte van enige wol betaal is, moet die raad of 'n deur hom behoorlik daartoe gemagtigde persoon aan die persoon wat daardie heffing betaal het 'n sertifikaat in die voorgeskrewe vorm te dien effekte uitreik.”

20. Artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur paragraaf (a) van sub-artikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(a) alle gelde ten opsigte van 'n heffing kragsens artikel *vier-en-dertig* bis opleë, aan die raad betaal;”.

21. Artikel *ses-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Ouditring van rekenings.

36. (1) Die rekenings en balansstaat van die raad word jaarliks geouditeer deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal wat vir die doeleindes van so 'n ouditring een of meer persone kan aanstel om hom, onderworpe aan die voorskrifte wat hy goedvind, behulpsaam te wees.

(2) Die bepaling van artikels *dertien*, *veertien*, *vyftien*, *agtien* en *negentien* van die „Financiewet, 1911” (Wet No. 21 van 1911), is *mutatis mutandis* ten opsigte van so 'n ouditring van toepassing: Met dien verstande dat, vir die doeleindes van hierdie sub-artikel—

17. Section *thirty-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the word “five” of the word “six”.

18. Section *thirty-three* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

“(1) The board may, with the approval of the Minister and subject to such conditions as the board may impose, establish one or more committees to be constituted in such manner as the board may, with the approval of the Minister, determine, for the purpose of assisting it in the performance of its functions.”

19. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *thirty-four*:

“Imposition of a levy on wool.

34bis. (1) The board may from time to time with the approval of the Minister, impose a levy not exceeding three-eighths of a penny per pound, which shall be payable to the board by such persons, in such manner and at such times as may be prescribed, on all wool produced, sold or processed in or exported from the Union.

(2) Any levy imposed in terms of sub-section (1) shall be made known by the Minister by notice in the *Gazette* and shall come into operation on the date specified in that notice.

(3) Any person who has paid any such levy, and any person from whom the amount of any such levy paid has been recovered under the provisions of paragraph (a) or (b) of this sub-section, may, if he is not the producer of the wool in respect of which such levy has been paid—

(a) recover from the person from whom he acquired or on whose behalf he sold or processed that wool, the amount of the levy so paid; or

(b) deduct from any amount which is or may become payable to the person from whom he acquired or on whose behalf he sold that wool, an amount equal to the amount of the levy so paid:

Provided that no levy shall be recoverable in terms of paragraph (a) or (b) from a producer or other person who on the date with effect from which a levy under this section becomes payable for the first time, is no longer the owner of the wool in respect of which that levy is payable.

(4) Whenever the levy in respect of any wool has been paid, the board or a person duly authorized thereto by it, shall issue a certificate to that effect in the form prescribed to the person who paid that levy.”

20. Section *thirty-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of sub-section (1) of the following paragraph:

“(a) all moneys paid to the board in respect of any levy imposed under section *thirty-four bis*:”.

21. The following section is hereby substituted for section *thirty-six* of the principal Act:

“Auditing of accounts.

36. (1) The accounts and balance sheet of the board shall be audited annually by the Controller and Auditor-General, who may, for the purposes of any such audit, appoint one or more persons to assist him, subject to such directions as he may deem fit.

(2) The provisions of sections *thirteen*, *fourteen*, *fifteen*, *eighteen* and *nineteen* of the Exchange and Audit Act, 1911 (Act No. 21 of 1911), shall *mutatis mutandis* apply in respect of such audit: Provided that, for the purposes of this sub-section—

- (a) die verwysing in artikels *dertien* en *agtien* van genoemde Wet na die Tesourie geag word 'n verwysing te wees na die Minister en die raad, onderskeidelik;
- (b) die verwysing in artikels *dertien*, *veertien* en *vyftien* van genoemde Wet na 'n persoon in diens van die Regering van die Unie geag word 'n verwysing te wees na persone in diens by die raad; en
- (c) die verwysings in artikel *negentien* van genoemde Wet na die Minister van Finansies geag word verwysings te wees na die Minister van Landbou.

(3) Die Kontroleur en Ouditeur-generaal stuur so spoedig doemlik na so 'n ondertoring 'n verslag ten opsigte daarvan aan die Minister en aan die raad.

(4) 'n Bedrag wat deur die Tesourie na raadpleging met die Minister en die Kontroleur en Ouditeur-generaal bepaal word, word deur die raad aan die Tesourie ten opsigte van so 'n ondertoring betaal.

(5) Die Kontroleur en Ouditeur-generaal stel die raad in kennis van enige betaling wat hy kragtens artikel *vyftien* van die „Financiewet, 1911“ (Wet No. 21 van 1911), soos by sub-artikel (2) van toepassing verklaar, opgelê het, en die raad moet, onderworpe aan die bepaling van artikel *negentien* van genoemde Wet soos aldus van toepassing verklaar, die bedrag daarvan op die persoon aan wie die betaling opgelê is, verhaal: Met dien verstande dat, tensy die Minister anders beveel, die bedrag van so 'n betaling wat verskuldig is deur iemand wat by die raad in diens is, deur aftrekking van gelyke maandelikse paaiemente van sy maandelikse salaris van hoogstens een-vierde van sy maandelikse salaris, verhaal word.”

22. Die volgende artikels word hiermee na artikel *agt-en-dertig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Bevoegdheids van persone deur raad samevatig om ondersoek te doen.

38 *bis*. Ten einde betaling van enige heffing opgelê kragtens artikel *vier-en-dertig bis* of te dwing, kan die raad enige persoon magtig om op alle redelike tye—

- (a) enige plek te betree waar 'n hoeveelhêid wol deur iemand gehou of opgeberg word of is of vermoedelik gehou of opgeberg word of is;
- (b) wol wat op so 'n plek gevind word, te inspekteer, te weeg en te merk, en alle boeke en stukke aldaar in te sien wat, na redelikerwys vermoed word, op sodanige wol betrekking het;
- (c) van die eienaar of bewaarder van sodanige wol die naam en adres van die produsent daarvan en enige ander inligting in verband daarmee te eis;
- (d) van die eienaar of bewaarder van so 'n boek of stuk 'n verduideliking van enige inskrywing daarin te eis; en
- (e) besluit te lê op boeke of stukke wat bewys van nie-betaling van die heffing mag oplewer.

„Producente van wol en andere moet aan tekening hou en aan raad inligting verstrek.

38 *ter*. Iemand wat in die Unie betrokke is by die produksie, bemarking, aankoop, verkoop, uitvoer, invoer of bewerking van wol, moet—

- (a) met betrekking tot wol deur hom geproduseer, bemark, aankoop, verkoop, uitgevoer, ingevoer of bewerk, die aantekeninge hou wat voorgeskryf mag word;
- (b) op die tye en op die wyse wat voorgeskryf mag word, aan die raad die inligting verstrek met betrekking tot wol deur hom geproduseer, bemark, aankoop, verkoop, uitgevoer, ingevoer of bewerk, wat voorgeskryf mag word.”

- (a) the reference in sections *thirteen* and *eighteen* of the said Act to the Treasury, shall be deemed to be a reference to the Minister and to the board, respectively;
- (b) the reference in sections *thirteen*, *fourteen* and *fifteen* of the said Act to a person in the employment of the Union Government, shall be deemed to be a reference to any person in the employ of the board; and
- (c) the references in section *nineteen* of the said Act to the Minister of Finance, shall be deemed to be references to the Minister of Agriculture.

(3) As soon as may be after any such audit the Controller and Auditor-General shall transmit to the Minister, and to the board a report in respect of such audit.

(4) An amount which shall be determined by the Treasury after consultation with the Minister and the Controller and Auditor-General, shall be paid by the board to the Treasury in respect of such audit.

(5) The Controller and Auditor-General shall notify the board of any surcharge which he may have made under section *fifteen* of the Exchequer and Audit Act, 1911 (Act No. 21 of 1911), as applied by sub-section (2), and the board shall, subject to the provisions of section *nineteen* of the said Act, as so applied, recover the amount thereof from the person against whom the surcharge was made: Provided that, unless the Minister otherwise directs, the amount of any such surcharge which may be due from a person in the employ of the board, shall be recovered in equal monthly instalments by deductions from his monthly salary not exceeding one-fourth of his monthly salary.”

22. The following sections are hereby inserted in the principal Act after section *thirty-eight*:

„Powers of persons authorized by board to carry out investigations.

38 *bis*. (1) For the purpose of enforcing the payment of a levy imposed in terms of section *thirty-four bis*, the board may authorize any person at all reasonable times—

- (a) to enter any place where any quantity of wool is or has been, or is suspected to be or to have been, kept or stored by any person;
- (b) to inspect, weigh and mark any wool found in such place and examine all books and documents thereat which are reasonably believed to relate to such wool;
- (c) to demand from the owner or custodian of such wool the name and address of the producer thereof and any other information relating thereto;
- (d) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of any entry therein; and
- (e) to seize any books or documents which may afford evidence of the non-payment of the levy.

„Producers of wool and others to keep records and to furnish information to board.

38 *ter*. Any person engaged in the Union in the production, marketing, purchase, sale, exportation, importation or processing of wool shall—

- (a) keep such records relating to wool produced, marketed, purchased, sold, exported, imported or processed by him, as may be prescribed;
- (b) at such times and in such manner as may be prescribed, furnish to the board such information relating to wool produced, marketed, purchased, sold, exported, imported or processed by him, as may be prescribed.”

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,

Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 1777 (Unie).]

[8 Augustus 1952.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

Die hiet Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ten* van die Politiewet, 1912 (Wet No. 14 van 1912), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by Goewermentskennisgewing No. 3250 van 1951, soos gewysig, atgekondig is:—

Regulasie 3 (1) (a). — Skrap die voorbeholdsbepaling aan die end van die paragraaf en vervang dit deur:—

Met dien verstande dat die rang van kolonel onder spesiale omstandighede aan 'n adjunk-kommissaris verleen kan word en dat die rang van brigadier aan die adjunk-kommissaris wat permanent oor die polisie-afdelings Witwatersrand en Westelike Kaap bevel voer, verleen kan word.

No. 1782 (Unie).]

[8 Augustus 1952.

DOEANEWET, No. 35 VAN 1944. — TERUGBETALING VAN DOEANEREG OP MATERIAAL GEBRUIK BY DIE VERVAARDIGING VAN GOEDERE WAT UITGEVOER WORD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens sub-artikel (2) (j) van artikel *ses-en-veertig* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, soos gewysig by artikel twee van die Wysigingswet op Doeane, No. 39 van 1949, Deel XI van die Bylne van Goewermentskennisgewing No. 2069 van 8 Desember 1944, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 529 van 18 Maart 1949, hierby gewysig deur die volgende paragraaf daaraan toe te voeg:—

“(g) patent- of eiendomsmellemelblom, in massa, gebruik by die vervaardiging in die Unie van poeding- en vlapoecierts wat na ander gebiede as Noord-Rhodesië, Suid-Rhodesië, Basoetoland, Betsjoemalant-protectoraat en Swaziland uitgevoer is”.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n terugbetaling van die doeanereg op patent- of eiendomsmellemelblom in anassa ingevoer en gebruik by die vervaardiging van poeding- en vlapoecierts wat na ander gebiede uitgevoer is as dié in die Kennisgewing vermeld.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,

Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1777 (Union).]

[8th August, 1952.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by Section *ten* of the Police Act, 1912 (Act No. 14 of 1912), to approve of the following amendment to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. 3250 of 1951, as amended:—

Regulation 3 (1) (a). — Delete the proviso at the end of the paragraph and substitute the following:—

Provided that under special circumstances a Deputy Commissioner may be given the rank of Colonel and that the Deputy Commissioners permanently in command of the Witwatersrand and the Cape Western Police Divisions may be given the rank of Brigadier.

No. 1782 (Union).]

[8th August, 1952.

CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—REFUND OF CUSTOMS DUTY ON MATERIALS USED IN THE MANUFACTURE OF GOODS EXPORTED.

It is notified for general information, that the Minister of Finance, in terms of sub-section (2) (j) of section *ninety-six* of the Customs Act, No. 35 of 1944, as amended by section two of the Customs Amendment Act, No. 39 of 1949, hereby amends Part XI of the Schedule to Government Notice No. 2069 of the 8th December, 1944, as amended by Government Notice No. 529 of the 18th March, 1949, by the addition thereto of the following paragraph:—

“(g) patent or proprietary cornflour, in bulk, used in the manufacture in the Union of pudding and custard powders which have been exported to territories other than Northern Rhodesia, Southern Rhodesia, Basutoland, Berhmanland Protectorate and Swaziland”.

NOTE.—The effect of this notice is to provide for a refund of the customs duty on patent or proprietary cornflour imported in bulk and used in the manufacture of pudding and custard powders exported to territories other than those mentioned in the Notice.

No. 1783 (Unic.)

[8 Augustus 1952.

KORTING VAN REG INGEVOLGE DIE DOEAENEWET, No. 35 van 1944.—WYSIGING VAN GOEWERMENS-KENNISGEWING No. 2069 VAN 8 DESEMBER, 1944, SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens subartikel (2) (d) van artikel *ses-en-negenig* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, die volgende byvoeging by paragraaf 2 van Deel IV van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2069 van 8 Desember 1944, soos gewysig, goedgekeur het:—

“(2) ELEKTRIESE BATTERYVERVAARDIGINGS-NYWERHEID:—

Plastiese batterykaste en
-deksels *ad valorem* 10 persent.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n korting van doeanereg tot vermelde bedrag op die betrokke artikels wat deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik in genoemde nywerheid ingevoer of uit entrepôt gelos word.

No. 1783 (Union).]

[8th August, 1952.

REBATE OF DUTY IN TERMS OF THE CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944. — AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 2069 OF THE 8th DECEMBER, 1944, AS AMENDED.

It is notified for general information, that the Minister of Finance, in terms of sub-section (2) (d) of section *ninty-six* of the Customs Act, No. 35 of 1944, has approved of the following addition to paragraph 2 of Part IV of the Schedule to Government Notice No. 2069 of the 8th December, 1944, as amended:—

“(2) ELECTRIC BATTERIES MANUFACTURING INDUSTRY:—

Plastic battery boxes and
covers *ad valorem* 10 per cent.”

NOTE.—The effect of this Notice is to provide for a rebate of duty to the extent stated on the articles referred to when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the specified industry.

No. 1815 (Unic.)

[15 Augustus 1952.

AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE LID VAN DIE OPENBAARE REKENMEESTERS- EN OUDITEURS-RAAD.

Hierby word bekend gemaak dat die Minister van Finansies, kragtens subartikel (5) van artikel *drie* van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), die aanstelling van ondergenoemde plaasvervangende lid van die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad met ingang van 24 Julie 1952 goedgekeur het.

Persoon aangestel.

Hoedanigheid.

Albert Louis Norden. Plaasvervangende lid ten opsigte van Clement Dales Ramsden.

No. 1815 (Union).]

[15th August, 1952.

APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBER OF THE PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS' BOARD.

It is hereby notified that in terms of sub-section (5) of Section *three* of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), the Minister of Finance has approved of the appointment of the undermentioned alternate member of the Public Accountants' and Auditors' Board from the 24th July, 1952.

Persoon appointed.

Capacity.

Albert Louis Norden. As alternate to Clement Dales Ramsden.

No. 232.]

15 Augustus 1952.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *ryf* van „Die Huweliksvoltekkings Proklamatie 1920 (Proklamatie 31 van 1920), sy goedgekeuring te heg aan die benoeming van Eerwaarde JOHANNES HERMANN OTTO BECKER van die Duitse Lutherse Kerk (Deutsche Evangelische Kirche), Windhoek, tot 'n Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, met ingang van 1 Augustus 1952.

No. 232.]

[15th August, 1952.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section *five* of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend JOHANNES HERMANN OTTO BECKER of the German Lutheran Church (Deutsche Evangelische Kirche), Windhoek, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 1st August, 1952.

No. 233.]

[15 Augustus 1952.

VISSERY-ADVIESRAAD: AANSTELLING VAN LID.

Hierby word vir algemene inligting kennis gegee dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om ingevolge artikel 16 (2) van die Ordonnansie op Robbings en Visserie 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), Dr. J. M. Marchand tot lid van die Visserie-adviesraad aan te stel.

No. 233.]

[15th August, 1952.

FISHERIES DEVELOPMENT ADVISORY BOARD: APPOINTMENT OF MEMBER.

It is hereby notified for general information that His Honour the Administrator has been pleased, in terms of section 16 (2) of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance No. 12 of 1949), to appoint Dr. J. M. Marchand as a member of the Fisheries Development Advisory Board.

No. 234.]

[15 Augustus 1952.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig die magte hom verleen by artikel *sese* van die Ordonnansie op die Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheids-dorblyfsels en Antieke Voorwerpe 1948 (Ordonnansie 13 van 1948), die voorwerpe hieronder omskrywe kragtens paragraaf (a) van genoemde artikel tot 'n historiese Gedenkwaardigheid te verklaar.

No. 234.]

[15th August, 1952.

The Administrator has been pleased by virtue of the powers in him vested by section *seven* of the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Ordinance, 1948 (Ordinance No. 13 of 1948), to declare the objects described below to be a historical Monument in terms of paragraph (a) of the said section.

Objects:

Situation:

Voorwerpe: Plek:
Rot-tekeninge en gravure. Celaf op die onopgemete plaas Twyfelfontein, distrik Outjo.

Rockpaintings and engravings. Situated on the unsurveyed farm Twyfelfontein, district of Outjo.

No. 235.]

[15 Augustus 1952.

Dit het die Administrateur behaag om die aanstelling van Mnr. FLORIS PETRUS GROBBELAAR as 'n Registrasie Amptenaar, vir die doel om die magte uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasie Amptenars aangewys is ingevolge die regulasies onder die bepalings van die Proklamasie op Inhoorlinge in Stedelike Gebiede 1951 (Proklamasie 56 van 1951), opgetrek ten opsigte van die geproklameerde gebied van GOBABIS, soos gepubliseer in Goewernientskennisgewing 21 gedagteken die vierde dag van Februarie 1951, in die plek van Mnr. F. P. J. VISAGIE, goeud te keur.

No. 235.]

[15th August, 1952.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. FLORIS PETRUS GROBBELAAR as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), in respect of the proclaimed area of GOBABIS, as published under Government Notice No. 21, dated the fourth day of February, 1951, vice Mr. F. P. J. VISAGIE.

No. 236.]

[15 Augustus 1952.

EENGOEMING VAN LID OP DIE RAAD VAN TOESIG OP DIE SUIWELNYWERHEID.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel 2 (1) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelrywerheid 1931 (Ordonnansie 16 van 1931), Mnr. ALEXANDER JONATHAN GROBLER, Uitsig, Otjiwarongo, tot lid van die Raad van Toesig op die Suiwelrywerheid te benoem as verteenwoordiger van plaasmelkery-botermaakers vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 23 Junie 1952.

No. 236.]

[15th August, 1952.

APPOINTMENT OF MEMBER OF THE DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD.

The Administrator has been pleased in terms of section 2 (1) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), to appoint Mr. ALEXANDER JONATHAN GROBLER, Uitsig, Otjiwarongo, to be a member of the Dairy Industry Control Board as representative of the farm dairy butter-makers for a period of two years with effect from 23rd June, 1952.

No. 237.]

[15 Augustus 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel drie van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbedienings 1939 (Ordonnansie 15 van 1939), te bepaal dat, ten aansien van die gebied wat binne die reggebied van die Munisipaliteit val, maar uitsluitende die Marientale Natuurelkekasie, die openings- en sluitingsure in sub-artikel (1) van artikel drie van bedoelde Ordonnansie bepaal, verander en gewysig word om soos volg te lui:—

No. 237.]

15th August, 1952.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section three of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to approve that in regard to the area falling within the jurisdiction of the Mariental Municipality but excluding the Municipal Native Location of Mariental, the opening and closing hours stipulated in sub-section (1) of section three of the said Ordinance, shall be altered and amended to read as follows:—

MUNISIPAL GEBIED MARIENTAL (UITSLUITENDE MARIENTAL NATU RELELOKASIE).

Vir die maande Mei, Junie, Julie en Augustus:

Weeksdae behalwe Saterdag	Openingure. Sluitingsure.	
	8 v.m.	12.45 n.m.
	2 n.m.	5 n.m.
Saterdag	8 v.m.	1 n.m.

Vir die maande September, Oktober, November, Desember, Januarie, Februarie, Maart en April:

Weeksdae behalwe Saterdag	Openingure. Sluitingsure.	
	8 v.m.	12.30 n.m.
	2.30 n.m.	6 n.m.
Saterdag	8 v.m.	1 n.m.

MARIENTAL MUNICIPAL AREA (EXCLUDING MARIENTAL NATIVE LOCATION).

For the months of May, June, July, August:

Weekdays except Saturdays	Opening Hours. Closing Hours.	
	8 a.m.	12.45 p.m.
	2 p.m.	5 p.m.
Saturdays	8 a.m.	1 p.m.

For the months September, October, November, December, January, February, March and April:

Weekdays except Saturdays	Opening Hours. Closing Hours.	
	8 a.m.	12.30 p.m.
	2.30 p.m.	6 p.m.
Saturdays	8 a.m.	1 p.m.

No. 238.]

[15 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYS VAN VONKPROPPE.

Ek. Frederiek Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandoatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, 'n motorkar-, vragwa- of bustipe vonkprop van enige merk behalwe „Aldor“ of „Autolite Resistor“-tipe vonkproppe maar uitsluitende diesel-, semi-diesel en reisietipe vonkproppe deur enigen aan iemand anders verkoop mag word, is vier shillings en ses pennis elk.

2. Die maksimum prys waarteen, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, 'n diesel- of semi-dieseltipe vonkprop van enige merk deur enigen aan iemand anders verkoop mag word, is sewe shillings en ses pennis elk.

No. 238.]

[15th August, 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SPARK PLUGS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which, except in the case of a sale by a dealer to another dealer, any motor car, truck or bus type spark plugs of any brand other than "Aldor" or "Autolite Resistor" type spark plugs, but excluding diesel, semi-diesel and racing type spark plugs, may be sold by any person to any other person, at four shillings and sixpence each.

2. Fix the maximum price at which, except in the case of a sale by a dealer to another dealer, any diesel or semi-diesel type spark plugs of any brand may be sold by any person to any other person at seven shillings and sixpence each.

3. Die maksimum prys waarteen, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, 'n „Autolite Resistor“-type vonkprop deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is vyf *shillings en ses pennies* elk.

4. Die maksimum bedrag wat enigeen vir die insit van 'n vonkprop mag vorder, is *nege pennies* per vonkprop.

5. Goewermentskennisgewing No. 62 van 29 Januarie 1951, betreffende die maksimum prys van vonkproppe, word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om die maksimum kleinhandelpryse van sekere vonkproppe, in paragraaf 1 van hierdie kennisgewing opgeneem, met 3d. stuk te verhoog.

3. Fix the maximum price at which, except in the case of a sale by a dealer to another dealer, an „Autolite Resistor“ type spark plug may be sold by any person to any other person at *five shillings and sixpence* each.

4. Fix the maximum charge that may be made by any person for fitting or installing any spark plug at *ninepence* per plug.

5. Withdraw Government Notice No. 62 of 29th January, 1951, relating to the maximum prices of spark plugs.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to increase the maximum retail prices of certain spark plugs, enumerated in paragraph 1 of this notice, by 3d. each.

No. 239.] [15 Augustus 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel *enohundred seven-en-tagtig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te leg aan die onderstaande wysiging van die Munisipaliteit Othjwarongo se Pensioenreglemente wat afgekondig is by Goewermentskennisgewing 273 van 15 Junie 1951 en gewysig is by Goewermentskennisgewing 432 van 15 Oktober 1951.

DIE MUNISIPALITEIT OTHJWARONGO.
WYSIGING VAN PENSIENREGLEMENT.

Paragraaf 3 (a) word hierby gewysig deur die woorde „Alle premies is vooruitbetaalbaar“ in die stroefel daarvan te skrap en te vervang met die woorde: „Alle afrekkings van so 'n amptenaar se pensioendraende emolumente ten opsigte van premies wat aan die Genootskap betaalbaar is, geskied maandeliks vooruit“.

Paragraaf 9 word hierby ingetrek, en vervang met die onderstaande nuwe paragraaf 9:—

„UITDIENSTREDING:

Trec 'n amptenaar uit die Munisipaliteitsdiens na 'n deurlopende dienstynd van inderes drie jaar danin, dan het hy reg op die pensioeneleefyd bereik, dan het hy reg om daardie deel van die polis(-se) wat ingevolge hierdie regulasies in sy naam aangegaan is en uit sy bydraes gekoop is. Die ander deel van sodanige polis(-se), wat met die Munisipaliteit se bydraes gekoop is, kom dan die Munisipaliteit toe.

Trec 'n amptenaar uit die Munisipaliteitsdiens na 'n deurlopende dienstynd van drie jaar danin, dan het hy reg op die volle afkoopwaarde van die polis(-se): Immer met dien verstande dat waar 'n amptenaar uit die Munisipaliteitsdiens tree weens wangedrag, bedrog of owerlikheid waardeur die Munisipaliteit skade ly, die skadebedrag van die amptenaar se deel van die polis-opbrengs afgetrek word, en dat, waar die afkoopwaarde van die amptenaar se polisdeel die skadebedrag oortref, die restant van die afkoopwaarde aan die amptenaar toekom.“

No. 240.] [15 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LEKKERGOED.

Ek, Frederiek Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmoetings No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

No. 239.] [15th August, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section *one hundred and eighty-seven* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendments to the Pension Scheme Rules of the Municipality of Othjwarongo, published under Government Notice No. 273 of the 15th June, 1951, as amended by Government Notice No. 432 of the 15th October, 1951.

MUNICIPALITY OF OTHJWARONGO.
AMENDMENT OF PENSION SCHEME RULES.

Paragraph 3 (a) is hereby amended by the deletion of the words „All premiums shall be payable monthly in advance“ appearing in the last two lines thereof and the substitution of the following words therefor: „All deductions from such officer's pensionable emoluments in respect of premiums payable to the Society, shall be made monthly in advance“.

Paragraph 9 is hereby repealed and substituted by the following new Paragraph 9:—

„WITHDRAWAL FROM SERVICE.

„If an officer withdraws from the service of the Municipality before reaching the retirement age, and if he has less than 3 years continuous service with the Municipality, he shall be entitled to receive that portion of the policy or policies effected on his behalf in terms of these regulations and purchasable by his own contributions. The remaining portion of the policy or policies purchased under the Municipality's contributions shall be surrendered to the Municipality.“

If an officer withdraws from the service of the Municipality after completion of three years continuous service, he shall be entitled to receive the full surrender value of the policy or policies, provided always that if an officer withdraws from the service of the Municipality on account of misbehaviour, fraud or dishonesty whereby the Municipality suffers loss, the Municipality shall deduct the amount of such loss from the surrender value of that portion of the policy or policies which is payable to such officer in terms of this regulation. If the surrender value of the officer's portion of the policy or policies exceeds the amount to be deducted in respect of such loss the surplus of such surrender value of the officer's portion of the policy shall be paid to such officer.“

No. 240.] [15th August, 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SWEETS.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederiek Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Die maksimum prys waarteen lekkergoed (uitgesonderd plat sjokolade en sjokoladekrokettes) deur 'n fabrikant aan enigen verkoop mag word, is die prys wat gewoonlik deur die fabrikant vir soortgelyke lekkergoed gedurende die maand Januarie 1952 gevra is, plus 3d. per lb. op die lekkergoed wat onderworpe is aan aksynsregte.

2. Die maksimum prys waarteen lekkergoed, genoem in die Bylae hiervan, deur enigen, uitgesonderd 'n fabrikant, verkoop mag word, is die kosprys (uitsluitende aksynsregte) van die lekkergoed vir die verkoper—

(a) plus—

(i) die persentasie van die kosprys in kolom 1 van gemelde Bylae aangegee, indien die lekkergoed deur so iemand van 'n fabrikant verkry is en deur hom aan 'n handelaar verkoop word;

(ii) die persentasie van die kosprys in kolom 2 van gemelde Bylae aangegee, indien die lekkergoed deur so iemand van 'n fabrikant verkry is en deur hom aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, verkoop word;

(iii) die persentasie van die kosprys in kolom 3 van gemelde Bylae aangegee, indien die lekkergoed deur so iemand van 'n fabrikant verkry is en deur hom aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, verkoop word;

(b) plus 3d. per lb. op die lekkergoed wat onderworpe is aan aksynsregte.

3. Die maksimum prys waarteen „getalsoort” deur enigen aan iemand anders verkoop mag word, is die prys deur die verkoper gedurende die maand Januarie 1952 vir soortgelyke „getalsoort” van dieselfde gewig gevra, plus, ten opsigte alleenlik van die „getalsoort” wat onderworpe is aan aksynsreg, 'n bedrag na verhouding van sodanige aksynsreg, met dien verstande dat die maksimum prys van 'n „getalsoort” van 'n kleiner gewig as dié van 'n soortgelyke „getalsoort” wat die verkoper gedurende gemelde maand verkoop het, in dieselfde verhouding moet staan tot die prys wat gedurende gemelde maand deur die verkoper vir soortgelyke „getalsoort” gevra is, as dié waarin die verminderde gewig van eersgenoemde „getalsoort” staan tot die gewig van die soortgelyke „getalsoort”.

4. Elke fabrikant van lekkergoed en elke handelaar moet, wanneer hy aan 'n ander handelaar verkoop, benevens die inligting wat by ingevoelde Goewerments-kennisgewing No. 34 van 29 Januarie 1951 met betrekking tot die uitreiking van fakture moet verstrek op 'n faktuur wat hy moet uitreik ten opsigte van die verkoop van enige lekkergoed, op sodanige faktuur die verkoopprijs van sodanige lekkergoed uitsluitende aksynsreg aangee, en daarna, as 'n afsonderlike item, die aksynsreg wat op die lekkergoed betaal of betaalbaar is.

5. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

„getalsoort”, enige lekkergoed of sjokolade (uitgesonderd plat sjokolade of krokettes) wat gewoonlik verkoop word teen 'n prys, bereken op die basis van die getal eenhede van die lekkergoed of sjokolade of die pakkiess lekkergoed of sjokolade wat verkoop word, maar pakkiess lekkergoed of sjokolade sluit nie dosies of blikke lekkergoed of sjokolade in wat in dosies of blikke verkoop word waarin dit deur die fabrikant verpak is nie, en verder sluit dit nie pakkiess lekkergoed of sjokolade in wat nie deur die fabrikant in pakkiess verpak is nie;

„'n sierdoos” is 'n karton-, hout-, metaal- of ander sierverpakking wat lekkers en/of sjokolade bevat met 'n gewig van minstens 8 onse of hoogstens vyf pond wat gewoonlik as 'n geskenk beskou word; elke afsonderlike doos moet 'n toegedraai wees in deursnyende selofaan, 'n lint of sierkoord om hê, 'n etiket met 'n fantasie-ontwerp hê; met dié verstande dat geen sodanige pakket as 'n sierdoos beskou word nie wanneer dit lekkers

1. Fix the maximum price at which any sweets (other than chocolate slabs and chocolate croquettes) may be sold by a manufacturer to any person at the price ordinarily charged by such manufacturer for like sweets during the month of January, 1952, plus 3d. per lb. on such sweets as are subject to excise duty.

2. Fix the maximum price at which any sweets referred to in the Schedule hereto may be sold by any person, other than a manufacturer, at the cost (excluding excise duty) of such sweets to the seller—

(a) plus—

(i) the percentage of such cost specified in column 1 of the said Schedule if such sweets have been acquired by such person from a manufacturer and are sold by him to a dealer;

(ii) the percentage of such cost specified in column 2 of the said Schedule if such sweets have been acquired by such person from a dealer and are sold by him to a person who is not a dealer;

(iii) the percentage of such cost specified in column 3 of the said Schedule if such sweets have been acquired by such person from a manufacturer and are sold by him to a person who is not a dealer;

(b) plus 3d. per lb. on such sweets as are subject to excise duty.

3. Fix the maximum price at which any “count line” may be sold by any person to any other person at the price charged by the seller during the month of January, 1952, for a similar “count line” of the same weight, plus, in respect only of such count lines as are subject to excise duty, an amount proportionate to such duty: provided that the maximum price of any “count line” of a weight less than that of a similar “count line” sold by the seller during the said month, shall bear the same proportion to the price charged during the said month by the seller for such similar “count line” as the reduced weight of the first-mentioned “count line” bears to the weight of such similar “count line”.

4. Direct that every manufacturer of sweets and every dealer when selling to another dealer shall, in addition to such other information as he is required in terms of Government Notice No. 34 of 29th January, 1951, relating to the issue of invoices, to give on any invoice issuable by him in respect of the sale of any sweets, specify on such invoice his selling price of such sweets excluding excise duty and thereafter, as a separate item, the excise duty paid or payable on such sweets.

5. Direct that for the purpose of this notice—

“count line” means any sweets or chocolate (other than slab chocolate or croquettes) which are usually sold at a price calculated on the basis of the number of units or packets of such sweets or chocolates sold, but packets of sweets or chocolates shall not include boxes or tins of sweets or chocolates sold in the boxes or tins in which they were packed by the manufacturer, nor any packings of sweets or chocolates which were not packaged by the manufacturer;

“a fancy box” is a cardboard, wooden, metal or other fancy package containing sweets and/or chocolates of a weight of not less than eight ounces or more than five pounds, commonly accepted as a gift package, each individual box to be either wrapped in transparent cellophane, ribboned, fancy corded or bear a label with a fancy design; provided that no such

en/of sjokolade bevat wat deur die fabrikant verkoop word teen 'n prys, met inbegrip van die prys van die houer, wat minder as twee sjelings en ses pennies per pond netto gewig is; en „gewig”, die netto gewig van lekkergoed, sonder die gewig van die pakmateriaal.

6. Die volgende Goewernementskennisgewing wat op die maksimum pryse van lekkergoed betrekking het, word hierby herroep, naamlik No. 200 van 1 Julie 1952.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur

OPMERKINGS.

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die kleinhandelaar se winstuurge op lekkergoed ex groot-handelaar met 10 persent en ex fabrikant met 6½ persent verlaag word.

(2) Die winsmarges wat in die Derde Bylae hiervan aangegee is, is van toepassing op die handelaar se kosprys ex die fabrikant of ex die groothandelaar, na gelang van die geval, aksynstreg nie ingesluit nie. Die prys wat aldus bereken is, mag daarna verhoog word met 'n bedrag gelykstunnde met 3d. per lb. Dit sou 'n oortreding van die prysbeheerregulasies wees om die betrokke winsmarges by die kosprys, insluitende aksynstreg, te voeg.

package shall be regarded as a "fancy box" if it contains sweet and/or chocolates sold by the manufacturer at a price including the container of less than two shillings and six-pence net per lb. "weight" means the net weight of any sweets, excluding the weight of any wrapping material.

6. Withdraw the following Government Notice relating to the maximum prices of sweets, namely No. 200 of 1st July, 1952.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.

(1) The effect of this notice is to reduce the retail dealer's profit margin on sweets by 10 per cent. ex wholesaler and 6½ per cent. ex manufacturer.

(2) The profit margins specified in the Schedule hereto are applicable to the dealer's cost, ex manufacturer or ex wholesaler, as the case may be, exclusive of excise duty. The price thus calculated may thereafter be increased by an amount equivalent to 3d. per lb. It would be a contravention of the price control regulations to add the profit margins in question to the cost including duty.

BYLAE.

Beskrywing.	Kolom 1	Kolom 2.	Kolom 3.
	Groot-handel.	Klein-handel ex groot-handel.	Klein-handel ex fabrikant.
	%	%	%
(1) Alle lekkergoed en sjokolade behalwe plat sjokolade en sjokoladekrokettes en lekkergoed en/of sjokolade wat in oorspronklike sierdoe verpak is en deur die fabrikant geveul en gelewer word	15	50	60
(2) Lekkergoed en/of sjokolade wat in oorspronklike sierdoe verpak is en deur die fabrikant geveul en gelewer word	25	50	60

SCHEDULE.

Description.	Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.
	Wholesale.	Retail ex Wholesale.	Retail ex Manufacturer.
	%	%	%
(1) All sweets and chocolates other than chocolate slabs and chocolate croquettes and sweets and/or chocolates packed in original fancy boxes as filled or supplied by manufacturers	15	50	60
(2) Sweets and/or chocolates packed in original fancy boxes as filled or supplied by the manufacturer	25	50	60

* In hierdie kolom word die maksimum persentasie aangegee wat 'n handelaar wat regstreeks van die fabrikant koop en aan 'n ander handelaar verkoop, by sy kosprys (aksynstreg ingesonderd) mag voeg.

** In hierdie kolom word die maksimum persentasie aangegee wat 'n handelaar wat van 'n ander handelaar koop en aan iemand wat nie 'n handelaar is nie verkoop, by sy kosprys (aksynstreg ingesonderd) mag voeg.

*** In hierdie kolom word die maksimum persentasie aangegee wat 'n handelaar wat regstreeks van 'n fabrikant koop en aan iemand wat nie 'n handelaar is nie verkoop, by sy kosprys (aksynstreg ingesonderd) mag voeg.

Die reg om 'n persentasie ooreenkomstig hierdie Bylae te voeg, is onderworpe aan die bepaling van regulasie 6 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946.

* This column shows the maximum percentage that may be added to his cost (excluding excise duty) by a dealer who acquires direct from a manufacturer and sells to another dealer.

** This column shows the maximum percentage that may be added to his cost (excluding excise duty) by a dealer who purchases from another dealer and sells to a person who is not a dealer.

*** This column shows the maximum percentage that may be added to his cost (excluding excise duty) by a dealer who purchases direct from a manufacturer and sells to a person who is not a dealer.

The right to add any percentage in accordance with this Schedule is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

No. 241.]

[15 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

HERROEPING EN WYSIGINGS VAN KENNISGEWINGS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, hunde-ende krugrens regulasies 3, 9, 11 en 12 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946:—

1. Herroep hierby Goewernementskennisgewings Nos.—
 - (a) 103 van 15 April 1952 (Kleremakery op Maat — Pryse van Materiaal en Uitreiking van Fakturre);
 - (b) 38 van 29 Januarie 1951 (Handelaars se Maksimum Pryse van Komberse, Reisdakens en Naturelletjallies);
 - (c) 40 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Skoelies);
 - (d) 42 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Katoenware en Fantasietjellinne);
 - (e) 399 van 15 September 1951 (Maksimum Pryse van Stukgoedere);

No. 241.]

[15th August, 1952.

PRICE CONTROL.

WITHDRAWAL AND AMENDMENT OF NOTICES.

In terms of regulations 3, 9, 11 and 12, of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby:—

1. Withdraw Government Notices numbers—
 - (a) 103 of 15th April, 1952 (Bespoke Tailoring— Pricing of materials and issue of Invoices);
 - (b) 38 of 29th January, 1951 (Dealers' Maximum Prices of Blankets, Travelling Bags and Native Shawls);
 - (c) 40 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Footwear);
 - (d) 42 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of "Manchester" Goods and "Fancy" Napery);
 - (e) 399 of 15th September, 1951 (Maximum Prices of Piece Goods);

- (f) 398 van 15 September 1951 (Maksimum Pryse van Kledingsstukke);
- (g) 156 van 2 Junie 1952 (Fabrikante se Maksimum Pryse vir Klere en Maksimum Pryse vir Sny, Maak en/of Afwerk van Kledingsstukke); en
- (h) 49 van 16 Februarie 1952 (Maksimum Pryse van Skuinsomboerse).
2. Stel fabrikante en handelaars hierby vry van die bepaling van regulasies 5 en 6 van Oorlogsmaatreef No. 49 van 1946 ten opsigte van die handelsartikels genoem in die kennisgewings wat hierop is.
3. Gelas dat, ondanks die vrystelling van die pryse vermeld in die ingetrokke kennisgewings, en die vrystelling verleen ingevolge paragraaf 2 hiervan, fabrikante en handelaars nieemin soos voorheen die bepaling van Goewermentskennisgewings Nos. 34 van 29 Januarie 1951 (Uitreiking van Fakture), 35 van 29 Januarie 1951 (Hou van Registers van Koste en Pryse), 36 van 29 Januarie 1951 (Die Merk van Pryse op Goedere), 29 van 29 Januarie 1951 (Berekening van Kostprys), en 47 van 29 Januarie 1951 (Hou van Registers van Koste en Verkooppryse deur Klerefabrikante en Verbod op die Skending van Merke op Klere) moet nakom.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur

OPMERKINGS.

1. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die pryse van die handelsartikels wat tot dusver ingevolge die ingetrokke kennisgewings beheer is, van beheer vrystel word.
2. Daar moet duidelik begryp word dat, ondanks die vrystelling van die pryse van die betrokke handelsartikels, aan die eise van die kennisgewings wat in paragraaf 3 van hierdie kennisgewing genoem is, voldoen moet word waar hulle ook al van toepassing is.

No. 242.] [15 Augustus 1952.

WINKELINSPEKTEURS: AANSTELLING EN HERROEPING VAN AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbedienings 1939 (Ordonnansie 15 van 1939), die lid van die Suid-Afrikaanse Polisieag, in deel I van die bygeande bylae genoem, aan te stel om Winkelinspekteur te wees vir die wyk wat teenoor sy naam verskyn.

BYLAE.
Deel I.

OTAVI: No. 19357 (B) 2/Serst. Cornelis Rudolf Ockert Spruyt Strydom.

No. 243.] [15 Augustus 1952.

KOMMISSARISSE VAN EDE: AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (1) van Artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie 24 van 1928), die persone genoem in die bylae hiervan na genoe as Kommissaris van Ede vir die periodes en met regsbevoegdheid in die gebiede soos teenoor hulle onderskeie name aangedui, met ingang vanaf 31 Julie 1952, aan te stel.

BYLAE.

Naam:	Periode:	Regingsgebiede:
Cornelius Johannes Wolfaardt.	Vir solank as wat hy die pos van Bestuurder by Volkskas Bpk. te Windhoek beklee.	Magistraatsdistrik Windhoek.
Jan Frederik Bartmann.	Vir solank as wat hy die pos van Bestuurder by Volkskas Bpk., Outjo beklee.	Magistraatsdistrik Outjo.

- (f) 398 of 15th September, 1951 (Maximum Prices of Wearing Apparel);
- (g) 156 of 2nd June, 1952 (Manufacturers' Maximum Prices of Wearing Apparel and Maximum Charges for Cutting, Making and/or Trimming of Wearing Apparel); and
- (h) 49 of 16th February, 1952 (Maximum Prices of Bias Bindings).
2. Exempt manufacturers and dealers from the provisions of regulations 5 and 6 of War Measure No. 49 of 1946, in respect of the commodities referred to in the withdrawn notices.
3. Direct that notwithstanding the decontrol of prices referred to in the withdrawn notices and exemption granted in terms of paragraph 2 hereof manufacturers and dealers are nevertheless required to comply as heretofore with the provisions of Government Notices Nos. 34 of 29th January, 1951 (Issue of Invoices), 35 of 29th January, 1951 (Maintenance of Records of Costs and Prices), 36 of 29th January, 1951 (Marking of Prices on Goods), 29 of 29th January, 1951 (Determination of Costs), and 47 of 29th January, 1951 (Maintenance of Records of Costs and Selling Prices by Clothing Manufacturers and Prohibition of Defacement of Marks on Articles of Wearing Apparel).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.

1. The effect of this notice is to exempt the prices of the commodities hitherto controlled by the withdrawn notices.
2. It should be clearly understood that notwithstanding decontrol of the prices of the commodities in question, the requirements of the notices referred to in paragraph 3 of this notice must be complied with wherever applicable.

No. 242.] [15th August, 1952.

SHOP INSPECTORS: APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *sixteen* of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to appoint the member of the South African Police Force, mentioned in Part I of the Schedule hereto, to be a Shop Inspector for the area indicated against his name.

SCHEDULE.
Part I.

OTAVI: No. 19357 (M) 2/Sgt. Cornelis Rudolf Ockert Spruyt Strydom.

No. 243.] [15th August, 1952.

COMMISSIONERS OF OATHS: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of Sub-section (1) of Section *two* of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to appoint the persons mentioned in the Schedule hereto, to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the periods and with jurisdiction in the areas stated opposite their respective names, with effect from 31st July, 1952.

SCHEDULE.

Name:	Period:	Area of Jurisdiction:
Cornelius Johannes Wolfaardt.	Whilst holding the position as manager of the Volkskas Ltd, Windhoek.	Magisterial district of Windhoek.
Jan Frederik Bartmann.	Whilst holding the position as manager of the Volkskas Ltd, at Outjo.	Magisterial district of Outjo.

No. 244.] [15 Augustus 1952. No. 244.] [15th August, 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BRONSSWEISSTAWE.

Ek, Frederiek Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n bronsweisstang wat in die Unie vervaardig is en 'n deursnee het wat in die Bylae hiervan gemeld word, deur uitgeen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in die geval van verkope deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die prys wat in vermelde Bylae teenoor sodanige deursnee aangegee word.

2. Goewernementskenniging No. 225 van 1 Augustus 1952 (Maksimum Pryse van Bronsweisstawe) word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kenniging is om die pryse van bronsweisstawe wat in die Unie vervaardig is, met 2½d. per pond te verhoog. Die verhoging is te wyte aan die verhoogde koste van koper.

BYLAE.

Maksimum prys per pond.
s. d.

¾ duim	4 5¼
7/16 duim en ½ duim	4 5½
7/16 duim	4 6½
7/8 duim	4 7½
1½ duim	4 9½
1/16 duim	5 2¼

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BRONZE WELDING RODS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederiek Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which a bronze welding rod, manufactured in the Union, that is of a diameter specified in the Schedule hereto, may be sold by any person to any other person, except in the case of sales by a dealer to another dealer, at the price specified in the said Schedule, opposite such diameter.

2. Withdraw Government Notice No. 225 of 15th August, 1952 (Maximum Prices of Bronze Welding Rods).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the prices of bronze welding rods manufactured in the Union by 2½d. per lb. The increase is due to the increase in the cost of copper.

SCHEDULE.

Maximum Price per lb.
s. d.

¾ inch	4 5¼
7/16 inch and ½ inch	4 5½
7/16 inch	4 6½
7/8 inch	4 7½
1½ inch	4 9½
1/16 inch	5 2¼

No. 245.] [15 Augustus 1952. No. 245.] [15th August, 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN „EVEREADY“- EN ANDER SOORTGELYKE PRODUKTE (WYSIGING).

Ek, Frederiek Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewernementskenniging No. 104 van 15 April 1952 (Maksimum Pryse van „Eveready“- en ander Soortgelyke Produkte), deur die volgende items by die Bylae te voeg onder die hoof Flitse (Toortse) en Lanterns:—

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur

OPMERKING.—Die doel van hierdie kenniging is om maksimum verkooppriese vir ses nuwe tipes „Eveready“-flitse (toortse) vas te stel.

Kolom 1. Onderskeidende nommer, naam of Tipe.	Kolom 2. Maksimum Prys, elk. s. d.
3743	13 6
3744	15 0
3745	19 0
3774	11 0
2358	6 9
6048	3 2

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF „EVEREADY“ AND OTHER SIMILAR PRODUCTS (AMENDMENT).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederiek Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 104 of 15th April, 1952 (Maximum Prices of „Eveready“ and Other Similar Products), by the addition of the following items to the Schedule thereto under the heading Flashlights and Lanterns:—

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to fix maximum selling prices of six new types of „Eveready“ flashlights.

Kolom 1. Distinctive Numbers, Name or Type.	Kolom 2. Maximum Price, Each s. d.
3743	13 6
3744	15 0
3745	19 0
3774	11 0
2358	6 9
6048	3 2

No. 246.] [15 Augustus 1952. No. 246.] [15th August, 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENERSWARE.

Ek, Frederiek Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewernementskenniging No. 100 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) hierby deur die volgende Bylae in die plek te stel van die Vyfde Bylae daarvan:—

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederiek Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries) by the substitution of the following Schedule for the Fifth Schedule thereto:—

VYFDE BYLAE.

KRUIDENIERSWARE—MAKSIMUM WINSPERSENTASIES.

Kolom 1. Kategorie.	Kolom 2.	Kolom 3.	Kolom 4.
	Groothandel, Percent.	Kleinhandel (uit Groothandel), Percent.	Kleinhandel (van Fabrikant), Percent.
(1) Gort, pèrel (S.A.)	10	20	27½
(2) Beskuitjies (S.A.), insluitende beskuitwafels	12½	20	27½
(3) Blou, wassery	12½	22½	33⅓
(4) Graansoorte vir ontbyt (S.A.)	10	17½	25
(5) Ingemaakte, gesoute beesvleis, met of sonder graansoorte	10	20	27½
(6) Ingemaakte, gestoofde beesvleis, met of sonder graansoorte	10	20	27½
(7) Koffieboontjies, koffie, gemaal en/of gemaal, los of verpak, insluitende koffie wat 'n bymengsel van sigorei of enige ander bestanddeel bevat	7½	15	20
(8) Sigorei; koffie-essens in vloeibare of poeiervorm (uitsluitende Nescafé)	12½	20	27½
(9) Kerriepoeier	12½	22½	33⅓
(10) Vis, ingelê (S.A.)	10	22½	33⅓
(11) Vrugte, gedroog (S.A.), behalwe die wat deur die Droëvrugteraad beheer word	12½	22½	33⅓
(12) Gelatien	12½	22½	33⅓
(13) Gouestroop	10	20	30
(14) Heuning (S.A.)	15	22½	33⅓
(15) Voedsel vir bahatjies en invalides	10	22½	33⅓
(16) Jelliepoeier (S.A.)	12½	22½	33⅓
(17) Macaroni, Vermicelli, Spaghetti (nie ingemaak nie)	10	22½	33⅓
(18) Mosterd	12½	22½	33⅓
(19) Grondboontjie-butter (S.A.)	15	22½	33⅓
(20) Politiere — stewel- en skoer-, vloer- en stoep-, meubels (S.A.)	10	22½	33⅓
(21) Sout (S.A.), insluitende Sout in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika geproduseer	11¼	20	27½
(22) Seep, toilet	15	22½	33⅓
(23) Soda —			
(a) Seep	12½	17½	25
(b) Was	12½	22½	33⅓
(24) Tee	5	12½	17½
(25) Groente, gedroog (ertjies, boontjies of lensies)	12½	22½	33⅓

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

FIFTH SCHEDULE.

GROCERIES—MAXIMUM PROFIT MARGINS.

Column 1. Category.	Column 2.	Column 3.	Column 4.
	Wholesale, Per Cent.	Retail ex Wholesaler, Per Cent.	Retail ex Manufacturer, Per Cent.
(1) Barley, pearl (S.A.)	10	20	27½
(2) Biscuits (S.A.), including wafers	12½	20	27½
(3) Blue, laundry	12½	22½	33⅓
(4) Breakfast Cereals (S.A.)	10	17½	25
(5) Canned Corned Beef, with or without cereal	10	20	27½
(6) Canned Stewed Steak, with or without cereal	10	20	27½
(7) Coffee beans: coffee, roasted and/or ground, loose or packed, including coffee containing any admixture of chicory or any other substance	7½	15	20
(8) Chicory; coffee essence in liquid or powder form (excluding Nescafé)	12½	20	27½
(9) Curry powder	12½	22½	33⅓
(10) Fish, canned (S.A.)	10	22½	33⅓
(11) Fruits, dried (S.A.), other than those controlled by the Dried Fruit Board	12½	22½	33⅓
(12) Gelatine	12½	20	30
(13) Golden syrup	10	22½	33⅓
(14) Honey (S.A.)	15	22½	33⅓
(15) Infant and invalid foods	10	22½	33⅓
(16) Jelly powders (S.A.)	12½	22½	33⅓
(17) Macaroni, Vermicelli, Spaghetti (not canned)	10	22½	33⅓
(18) Mustard	12½	22½	33⅓
(19) Peanut Butter (S.A.)	15	22½	33⅓
(20) Polishes: boot and shoe, floor and stoep, furniture (S.A.)	10	22½	33⅓
(21) Salt (S.A.), including Salt produced in the Mandated Territory of South West Africa	11¼	20	27½
(22) Soap, toilet (excluding medicated)	15	22½	33⅓
(23) Soda —			
(a) Caustic	12½	17½	25
(b) Washing	12½	22½	33⅓
(24) Tea	5	12½	17½
(25) Vegetables, dried (peas, beans or lentils)	12½	22½	33⅓

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

OPMERKING:—

Die uitwerking van hierdie kennisgewing is—

1. dat die maksimum kleinhandelwinstmarges op beskuijties er groothandelar. verminder is,
2. dat die winstmarges op melkpoeier, waarvan die maksimum pryse nou vastgestel is in die Goewernmentskennisgewing betreffende maksimum pryse van farmaseutiese preparate, geskrap is,
3. dat maksimum groot- en kleinhandelwinstmarges vir alle tipes Suid-Afrikaanse sout voorgeskryf is.

No. 247.]

[15 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

HERROEPING EN WYSIGINGS VAN KENNISGEWINGS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Prys-kontroleur, handelende krugters regulasies 3, 9, 11 en 12 van Oorlogsmaat-reël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die volgende Goewernmentskennisgewings wat betrekking het op die maksimum pryse van sigarette en tabak word herroep, naamlik—
 No. 98 van 29 Januarie 1951,
 No. 20 van 15 Januarie 1952,
 No. 47 van 16 Februarie 1952,
 No. 144 van 15 Mei 1951,
 No. 223 van 1 Augustus 1952.
2. Die volgende Goewernmentskennisgewings word herroep—
 (a) No. 100 van 15 April 1952 (Maksimum Pryse van Breiwool);
 (b) No. 435 van 15 Oktober 1951, No. 467 van 1 Desember 1951, No. 196 van 1 Julie 1952 (Maksimum Kleinhandelpryse van Huishoudelike Naai-, Hekel-, Borduur- en Breidraad).
3. Goewernmentskennisgewing No. 33 van 29 Januarie 1951 (Faktor vir die Doelendes van Regulasie 5 van Oorlogsmaat-reël No. 49 van 1946) word gewysig deur Deel III—Kramery — van die Tweede Bylae daarvan te skrap.
4. Fabrikanle en handelaars word hierby vrygestel van die bepaling, van regulasies 5 en 6 van Oorlogsmaat-reël No. 49 van 1946 ten opsigte van die handelsartikels genoem in die Kennisgewing wat herroep is.
5. Gelas dat, ondanks die vrystelling van die pryse vermeld in die ingetrokke kennisgewings, en die vrystelling verleen ingevolge paragraaf 4 hiervan, fabrikanle en handelaars nietemin, waar ook al van toepassing, soos verhoed die bepaling, van Goewernmentskennisgewings Nos. 34 van 29 Januarie 1951 (Uitreiking van Fakture), 35 van 29 Januarie 1951 (Hou van Registers van Koste en Pryse), 36 van 29 Januarie 1951 (Die Merk van Pryse op Goedere), en 29 van 29 Januarie 1951 (Berekening van Kosprys) moet nakom.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

OPMERKINGS:

1. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die pryse van die handelsartikels wat tot dusver ingevolge die ingetrokke kennisgewings beheer is, van heer herroep word.
2. Daar moet duidelik begryp word, dat, ondanks die vrystelling van die pryse van die betrokke handelsartikels, dat die eise van die kennisgewings wat in paragraaf 5 van hierdie kennisgewing genoem is, voldoen moet word waar hulle ook al van toepassing is.

No. 248.]

[15 Augustus 1952.

Die het die Administrateur behag om krugters artikel 31 van die Ordonnansie op die Bevordering van Boerderybelange 1952 (Ordonnansie 29 van 1952), 1 September 1952, as die datum van te stel waarop gemene Ordonnansie in werking sal tree, en verder te bepaal dat die Boerdersbelange-fonds, waarna in artikel 2(1) van gemene Ordonnansie verwys word, vanaf 1 September 1952 gestig word.

NOTE:—

The effect of this notice is—

1. to reduce the maximum retail profit margins on biscuits ex wholesale dealers,
2. to delete the maximum profit margins on powdered milk, the maximum prices of which are now fixed in the Government Notice relating to the maximum prices of pharmaceutical preparations, and
3. to prescribe maximum wholesale and retail profit margins for all types of South African salt.

No. 247.]

[15th August, 1952.

PRICE CONTROL.

WITHDRAWAL AND AMENDMENT OF NOTICES.

In terms of regulations 3, 9, 11 and 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby:—

1. Withdraw the following Government Notices relating to the maximum prices of cigarettes and tobacco mainly—
 No. 98 of 29th January, 1951,
 No. 20 of 15th January, 1952,
 No. 47 of 16th February, 1952,
 No. 144 of 15th May, 1952,
 No. 223 of 1st August, 1952.
2. Withdraw the following Government Notices—
 (a) No. 100 of 15th April, 1952 (Maximum Prices of Knitting Wools).
 (b) No. 435 of 15th October, 1951, No. 467 of 1st December, 1951, No. 196 of 1st July, 1952 (Maximum Retail Prices of Domestic Sewing, Crochet, Embroidery and Knitting Threads).
3. Amend Government Notice No. 33 of 29th January, 1951 (Factor for Purposes of Regulation 5 of War Measure No. 49 of 1946) by the deletion of Part III—Haberdashery — of the Second Schedule thereto.
4. Exempt manufacturers and dealers from the provisions of regulations 5 and 6 of War Measure No. 49 of 1946, in respect of the commodities referred to in the withdrawn notices.
5. Direct that notwithstanding the decontrol of prices referred to in the withdrawn notices and exemption granted in terms of paragraph 4 hereof manufacturers and dealers are nevertheless required to comply, wherever applicable, as heretofore with the provisions of Government Notices Nos. 34 of 29th January, 1951 (Issue of Invoices), 35 of 29th January, 1951 (Maintenance of Records of Costs and Prices), 36 of 29th January, 1951 (Marking of Prices on Goods), and 29 of 29th January, 1951 (Determination of Costs).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES:

1. The effect of this notice is to exempt the prices of the commodities hitherto controlled by the withdrawn notices.
2. It should be clearly understood that notwithstanding decontrol of the prices of the commodities in question, the requirements of the notices referred to in paragraph 5 of this notice must be complied with wherever applicable.

No. 248.]

[15th August, 1952.

The Administrator has been pleased in terms of section 31 of the Promotion of Farming Interests Ordinance, 1952 (Ordinance No. 29 of 1952) to fix 1st September, 1952, as the date on which the said Ordinance shall come into operation, and further to fix 1st September, 1952, as the date from which the Farming Interests Fund, referred to in section 2(1) of the said Ordinance, shall be established.

No. 249.]

[15 Augustus 1952.

No. 249.]

[15th August, 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENERSWARE—KERSE.

EK. Frederik Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, hanteerde kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig Goewernementskennisgewing No. 100 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) hierby deur die item in die Bylae hiervan aangee in die plek te stel van die ooreenstemmende items in die Tweede, die Derde en die Vierde Bylae daarvan.

F. V. ASHPOLE.

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van kerses met 2/- per 25 lb.-kis, met 1d. per pakkie en 1/4d. per enkele kers verlaag word.

TWEDE BYLAE.

MAKSIMUM FABRIKANTSPRYSE.

Item No. 3—KERSE (Huishoudelik, uitgesonderd sierkerse en Belmont-Stearienkerse).

Die pryse vasgestel in Item No. 3 van die Derde Bylae, minder 'n bykomende korting van 2½ persent aan handelaars wat net teen groothandelpyryse verkoop.

DERDE BYLAE.

MAKSIMUM GROOTHANDELPYRYSE.

Item No. 3—KERSE (Huishoudelik, behalwe sierkerse en „Belmont Stearine”—Kerse).

	(1)		(2)	
	V.O.S. Walvisbaai en Luderitz.		Ehlerz.	
	s.	d.	s.	d.
(a) „Sperni“-merk per kis van—				
25-1 lb. pakkie	27	0		
25-14 oz. pakkiess	23	11		
25-12 oz. pakkiess	20	7		
25-10 oz. pakkiess	17	3		
(b) Ander, per kis van—				
25-1 lb. pakkie	25	7		
25-14 oz. pakkiess	23	6		
25-12 oz. pakkiess	21	2		
25-10 oz. pakkiess	16	11		

Die pryse onder (1) plus die spoorwag werklik van die koper gevra deur die S.A.S. & H. Administration is van Walvisbaai of Luderitz na die plek van verkoop.

Bostaande pryse is onderworpe aan die volgende kortings:—
Kopers van 1 tot 24 kiste — bostaande pryse min 2½ persent vir kontant.

Kopers van 25 tot 99 kiste — bostaande pryse min 5 persent korting vir hoeveelheid, min 2½ persent korting vir kontant.

Kopers van 100 kiste en meer — bostaande pryse min 7½ persent korting vir hoeveelheid, min 2½ persent korting vir kontant.

Bostaande kortings vir kontant sal slegs toegestaan word indien betaling binne tien dae geskied.

VIERDE BYLAE.

MAKSIMUM KLEINHANDELPYRYSE.

Item No. 3—KERSE (Huishoudelik, uitgesonderd sierkerse en Belmont-Stearienkerse).

Die bepaling van paragraaf 5 van die Eerste Bylae is nie van toepassing op die berekening van die maksimum pryse van kerses nie, en 'n kwartpersent moet as 'n kwartpersent beskou word.

	Per pakkie van—			
	1-lb.	14 oz.	12 oz.	10 oz.
	s.	d.	s.	d.
(1) Op Walvisbaai en Luderitz	1	3½	1	11½
(2) Op ander plekke as Walvisbaai en Luderitz wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is	1	4	1	2
(3) Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is	1	4½	1	2½
			0	11½
			0	10½
			1	0
			0	11
			1	0½
			0	11½

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES—CANDLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederik Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries) by the substitution of the item specified in the Schedules hereto for the corresponding item in the Second, Third and Fourth Schedules thereto.

F. V. ASHPOLE.

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum prices of candles by 2/- per 25 lb. case, by 1d. per packet and by ¼d. per single candle.

SECOND SCHEDULE.

MANUFACTURERS MAXIMUM PRICES.

Item No. 3—CANDLES — Household, excluding decorative and Belmont Stearine Candles.

The prices fixed in Item No. 3 of the Third Schedule less— an additional discount of 2½ per cent. to dealers who sell at wholesale prices only.

THIRD SCHEDULE.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

Item No. 3—CANDLES — Household, excluding decorative and Belmont Stearine Candles.

	(1)		(2)	
	Free on Rail Walvis Bay and Luderitz.		Elsewhere.	
	s.	d.	s.	d.
(a) Sperni, per case of—				
25-1 lb. Packets	27	0		
25-14 oz. Packets	23	11		
25-12 oz. Packets	20	7		
25-10 oz. Packets	17	3		
(b) Other, per case of—				
25-1 lb. Packets	26	7		
25-14 oz. Packets	23	6		
25-12 oz. Packets	20	2		
25-10 oz. Packets	16	11		

The prices under (1) plus railage actually charged the buyer by the S.A.R. & H. Administration from Walvis Bay and Luderitz to the place of sale.

The above prices are subject to the following discounts:—
Buyers of 1 to 24 cases — the above prices, less 2½ per cent. cash discount.

Buyers of 25 to 99 cases — the above prices less 5 per cent. quantity discount, less 2½ per cent. cash discount.

Buyers of 100 cases and over — the above prices, less 7½ per cent. quantity discount, less 2½ per cent. cash discount.

The foregoing cash discounts will only be allowed if payment is made within ten days.

FOURTH SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

Item No. 3—CANDLES — Household, excluding decorative and Belmont Stearine Candles.

The provisions of paragraph 5 of the First Schedule shall not apply to the calculation of the maximum price of any candles and any farthing in any such price shall be regarded as a farthing.

	Per packet of.			
	1 lb.	14 oz.	12 oz.	10 oz.
	s.	d.	s.	d.
(1) At Walvis Bay and Luderitz	1	3½	1	11½
(2) At places other than Walvis Bay and Luderitz which are up to and including 200 miles from Walvis Bay or Luderitz Railway Stations	1	4	1	2
(3) At places which are more than 200 miles from Walvis Bay and Luderitz Railway stations	1	4½	1	2½
			0	11½
			0	10½
			1	0
			0	11
			1	0½
			0	11½

Met dien verstande dat:—

- (a) Op plekke wat meer as 25 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte in enigeen van die Gebiede vermeld onder (1), (2) en (3) hierbo geleë is, vir elke 25 myl of gedeelte daarvan bo die eerste 25 myl, halfpennie per pakkie, afgeen van grootte, gevog kan word by die pryse wat vir daardie bepaalde gebied vasgestel is.
- (b) Die enkele kersse van alle merke teen die volgende pryse verkoop kan word:—

	(1)	(2)
	Op Walvisbaai en Luderitz en op plekke wat tot en met 200 myl van die Spoorwegstasie Walvisbaai en Luderitz geleë is.	Op al elders in die Mandatagebied Suidwes-Afrika.
Lit pakkies van—		
1-lb.	2½d.	3d.
14 oz.	2½d.	2½d.
12 oz.	2d.	2½d.
10 oz.	1½d.	2d.

Provided that:—

- (a) At places that are more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned in (1), (2) and (3) above, one halfpenny per packer, irrespective of size may be added for every 25 miles or part thereof beyond the first 25 miles to the prices fixed for that particular area.
- (b) Single candles of all brands may be sold at the following prices:—

	(1)	(2)
	At Walvis Bay and Luderitz and at places which are up to and including 200 miles from Walvis Bay and Luderitz railway stations.	At any other place within the Mandated Territory of South West Africa.
From Packets of—		
1-lb.	2½d.	3d.
14 oz.	2½d.	2½d.
12 oz.	2d.	2½d.
10 oz.	1½d.	2d.

Algemene Kennisgewings.

(No. 67 van 1952.)

SUIDWES - AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARRANTYN OP 1 JULIE 1952.

Distrik: MILTSIEKTE. *Plaas:*

GIBEON: Vreda.
KARIBIB: Okakoura, Habis.
WINDHOEK: Gurus.

SPONSSIEKTE.

GOBABIS: Voëlsang.
KARIBIB: Etiro, Joh. Albrechtshoë, Okongava.
OMARURU: Kamona West, Ovimbarru.
OTJIWARONGO: Alkmar, Okamutenja, Highlands.

SLAPSIEKTE.

GOBABIS: Hektor, Kroonster, Arbeidsvree, Huisoord, Chimo.
OTJIWARONGO: Wildernis.
OKAHANJAJA: Tolenc.

HOONSDOLHEID.

GOBABIS: Joyce, Steinhutsen, Amatola, Gifpyl, Nabatsaab, Mimosu, Dalnuta, Witlei.
KEETMANSHOOP: Blumtal.

OKAHANJAJA: Asgard, Otjozonjati, Tolenc, Ongaanjomui, Onjona, Okarukandovi, Otjiruze, Rodenberk, Okawiruru, Otjisazu, Otjikwaoko.

OTJIWARONGO: Miershoop, Mon Desir, Bernadette.
WINDHOEK: Doreen, Ombuerendeende, Omievc, Otjilua, Hummelshain, Brack Ost.

SKAAPBRANDSIEKTE.

OUTJO: Bloemhof (Kaokoveld No. 23).

VARKPES.

OTJIWARONGO: Selborne, Steenhokvlakte.
GROOTFONTEIN: Schwarzfelde, Waldheim.

G. F. VAN DER MERWE,
vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK,
25.7.1952.

General Notices.

(No. 67 of 1952.)

SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE AT 1st JULY, 1952.

District: ANTHRAX. *Farm:*

GIBEON: Vreda.
KARIBIB: Okakoura, Habis.
WINDHOEK: Gurus.

BLACKQUARTER.

GOBABIS: Voëlsang.
KARIBIB: Etiro, Joh. Albrechtshoë, Okongava.
OMARURU: Kamona West, Ovimbarru.
OTJIWARONGO: Alkmar, Okamutenja, Highlands.

DOURINE.

GOBABIS: Hektor, Kroonster, Arbeidsvree, Huisoord, Chimo.
OTJIWARONGO: Wildernis.
OKAHANJAJA: Tolenc.

RABIES.

GOBABIS: Joyce, Steinhutsen, Amatola, Gifpyl, Nabatsaab, Mimosu, Dalnuta, Witlei.
KEETMANSHOOP: Blumtal.

OKAHANJAJA: Asgard, Otjozonjati, Tolenc, Ongaanjomui, Onjona, Okarukandovi, Otjiruze, Rodenberk, Okawiruru, Otjisazu, Otjikwaoko.

OTJIWARONGO: Miershoop, Mon Desir, Bernadette.
WINDHOEK: Doreen, Ombuerendeende, Omievc, Otjilua, Hummelshain, Brack Ost.

SHEEP SCAB.

OUTJO: Bloemhof (Kaokoveld No. 23).

SWINE FEVER.

OTJIWARONGO: Selborne, Steenhokvlakte.
GROOTFONTEIN: Schwarzfelde, Waldheim.

G. F. VAN DER MERWE,
for Director of Agriculture.

WINDHOEK,
25.7.1952.

(No. 68 van 1952.)

(No. 68 of 1952.)

Vir algemene inligting word hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Julie in hierdie kantoor plaasgevind het.

It is hereby notified for general information that the under-mentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st July, 1952.

L. C. H. BILLET, T,
Registateur van Maatskappye.

L. C. H. BILLET, T,
Registrar of Companies.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 2 Augustus 1952.

Companies Registration Office,
Windhoek, 2nd August, 1952.

MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Address/Adres	Kapitaal / Capital	Datum/Date
596	S.W.A. Persian Exporters (Pty.) Ltd.	Liwinowski's Bldgs., Buelow Street, Windhoek	£3,000	1.7.1952
597	Av-lax (Pty.) Ltd.	Liwinowski's Bldgs., Kaiser Street, Windhoek	£6,000	1.7.1952
598	Koupa Stores (Pty.) Ltd.	Rem. Ext. Erf 26, Grootfontein	£2,000	12.7.1952
599	South West African (Karibib) Marble Company (Pty.) Ltd.	Karibib	£30,000	21.7.1952
600	Griffiths & Inglis (S.W.A.) (Pty.) Ltd.	United Bldgs., Kaiser Street, Windhoek	£1,000	23.7.1952
601	Munloch Court (Pty.) Ltd.	Erf 1460, Windhoek	£1,000	23.7.1952
602	Hillside Mansions (Pty.) Ltd.	Erf 1460, Windhoek	£1,000	23.7.1952
603	Sechlick Flats (Pty.) Ltd.	Erf 657, Windhoek	£2,500	20.7.1952

**Buitelandse Maatskappye wat opgehou het om besigheid te dryf in Gebied.
Foreign Companies which ceased to carry on business in the Territory.**

140	S.W.A. Persian Exporters (Pty.) Ltd.	c/o Mr. S.-J. Fischer, Windhoek	£3,000	1.7.1952
-----	--------------------------------------	---------------------------------	--------	----------

VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Address/Adres	Van—tot/From—to	Datum/Date
403	African Electric (S.W.A.) (Pty.) Ltd.	Windhoek	£100 — £1,000	10.7.1952
173 F.C.	South Goluld Gold Mines Ltd.	c/o Mr. C. R. C. Fisher, Attorney, Windhoek	£100 — £5,000, £5,000 — £15,000, £15,000 — £37,350, £37,350 — £100,000, £100,000 — £150,000.	10.7.1952
451	Continental Agencies (Pty.) Ltd.	Windhoek	£1,000 — £2,000	30.7.1952

MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP. — COMPANIES STRUCK FROM THE REGISTER.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Address/Adres	Kapitaal/Capital	Datum/Date
407	Ben Van Rhyu (Pty.) Ltd.	Grootfontein	£1,500	30.7.1952

Advertensies.

ADVERTISEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiele Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare Feedsag val, verskyn die *Offisiele Koerant* op die oersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiele Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoer van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer, 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiele Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word in die amptelike gedeelte in die *Offisiele Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goeindvind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiele Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiele Koerant* aangeneem en hulle is onderhevig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiele Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiele Koerant* is verkrygbaar òf van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, òf van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasiestekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages (in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

VERLORE AKTE VAN HUURKONTRAK.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Huurkontrak No. 60/1948, aangegaan op 24 Februarie 1948 en geregistreer op 28 Februarie 1948 tussen FREDERICK JAMES RUBELIUS, in sy hoedanigheid as die Hoofaamptenaar van die Administrateur van die Gebied sodanig handelende namens die Administrateur van die Gebied Suidwes-Afrika, aan die een kant, en CHRISTOFFEL JACOBUS DU RAAN en NICOLAAS JOHANNES DU RAAN, aan die ander kant, teen aansien van sekere Plaas Berlin No. 325, geleë in die distrik van Windhoek, groot 10,337 hektare, 9 are en 27 vierkantmeters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Windhoek, binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedaater te Windhoek, op hede die 28ste dag van Julie 1952.

DR. W. H. WEDER,
Prokureur vir Applikante.

Buelowstraat,
Posbus 564,
WINDHOEK.

ESTATE SALE.

Duly authorised by the Trustee in the Insolvent Estate of Mr. H. Kornblum, we will sell by Public Auction

AT OUR AUCTION HALL IN BISMARCK STREET,
WINDHOEK,

on THURSDAY, the 28th AUGUST, 1952,

the following articles:—

Two Shoe Presses, tools, cupboards, tables, trestles, shoe maker tables and two stools, shelves, partition, ladder shoe lasts, two saddlery stands, rolls of tapestry and curtaining measuring from 5 yds. to 40 yds., kuffir sheering, mattress ticking, two saddles, donkey bits, horse bits, shoe leather, a white leather suitcase, rings buckles, cottons, 993 lbs. cotton, 381 lbs. wadding, 14½ gross springs for inner spring mattresses, etc., etc.

Be sure to attend this sale for bargains,
For further particulars contact:

DANARALAND BOARD OF EXECUTORS (PTY) LTD.
Sworn Appraisers, Auctioneers, Import- and General Agents
P. O. Box 416 — WINDHOEK — Phone 3411/12.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGD E.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregist. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiennaam	Christian Name Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms held for verkiesing van
176/1952	Roth	Sidney	Bank Official	21.6.1952, Grootfontein	19.8.1952 10 a.m.	Masters' Office, Windhoek	Executor Dative

MUNISIPALITEIT VAN OTJUARONGO.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies (Goewermentkennigewing No. 108 van 1944) dat die ondergenoemde diere, deur die Dorpswaqter geskut, per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutrale op Saterdag, 23 Augustus 1952, om 9 uur v.m., tensy hulle voerhu gelos word.

- 1 Rooi Vers, 1½ jaar, ongebrand.
- 1 Rooi Poenskop Koei, brand onduidelik.
- 1 Rooi hont Koei, brand onduidelik, met kalf.
- 1 Rooi wipens Tollie, 1½ jaar, ongebrand.
- 1 Rooi Vers, 2½ jaar, ongebrand.
- 1 Rooi wipens Tollie, 1½ jaar, ongebrand.
- 1 Swart Poenskop Koei met wit bles, brand onduidelik.
- 1 Swart Vers, 1½ jaar, ongebrand.
- 1 Swart Os, 2 jaar, brand onduidelik.
- 1 Rooi Poenskop Koei met naturelle brand, onduidelik.
- 1 Bruin Os, 4 jaar oud, brand onduidelik.
- 1 Rooi Skimmel Os, ongeveer 7 jaar, FW/∞ teen linkerkant.

D. F. VAN ROOYEN,
Skutmeester

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.
NOTICE.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 29 of the Municipal Pound Regulations (Government Notice No. 108 of 1.5.1944) that the unmentioned animals will be sold by public auction at the Municipal Pound Kraals on the 25.8.1952, at 10 a.m. sharp, unless previously released.

A. B. SCHROEDER,
Poundmaster.

Date	Description	Impounded by	Brand
28.7.52.	1 Heifer, red	Pound Master	Indistinct
"	1 Heifer, red and white	"	Unbranded
"	1 Cow, red with blaze	"	Indistinct
30.7.52.	1 Tollie, brown	"	Unbranded
"	1 Bull Calf, black	"	Unbranded
"	1 Kei Cow and Calf	"	WK 2
"	1 Tollie, red and white	"	Indistinct
"	1 Kei Cow and Calf	"	Indist. Native Brand

MUNISIPALITEIT VAN OUTJO.
KENNIGEWING.

OUTJO MUNISIPALE SKUT.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies (Goewermentkennigewing No. 108 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per openbare veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutrale op Saterdag, 23 Augustus 1952, om 10 uur v.m., tensy hulle voerhu gelos word.

II. B. GROENEWALD,
Skutmeester.

1. Een koei, rooi, ongebrand en ongenerk, ongeveer 4 jaar.
2. Een rooi bulkalf, 1/0 swaal stert, ongeveer 1 jaar.
3. Een koei met kalf, swart met wit bene, grand OR 2, 6 jaar.
4. Een koei, bleekrooi, brand onduidelik, ongeveer 8 jaar.
5. Een vers, bleekrooi, ongebrand, ongenerk, 1 jaar.
6. Een koei, rooi skiltes, 1/0 stomp, halfmaan agter, brand onduidelik, ongeveer 4 jaar oud.
7. Een vers, rooi bles, ongebrand en ongenerk, 1 jaar.
8. Een os, swart poena, 1/0 swaalstert halfmaan agter, brand onduidelik en ongeveer 4 jaar oud.
9. Een koei met kalf, swart poena, 1/0 swaalstert, brand onduidelik, 6 jaar.
10. Een Tollie, swart, 1/0 swaalstert voor R/O sny van voor, ongebrand, 18 maande.
11. Een Tollie, rooi, 1/0 stukkeerde merke, ongebrand, 18 maande.
12. Een Tollie, rooi, R/O swaalstert, ongebrand, 18 maande.
13. Een Os, rooi, horings afge-aag, R/O swaalstert, halfmaan agter, brand onduidelik, ongeveer 8 jaar.
14. Een Tollie, rooi witvoet, 1/0 swaalstert, halfmaan bo, ongeveer 18 maande.
15. Een Vers, swart, R/O swaalstert halfmaan agter, brand onduidelik, ongeveer 2½ jaar.

KENNIGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat H 4 de na die publikasie van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Gobabis, vir die oordrag van die Garage Lisenis gehou deur PETRUS JOHANNES GILDENHUIS ENSLIN wie as sulks bandel dryf te Zania, distrik Gobabis, aan DAVID JOHANNES WEIGEMOED.

Gedateer te Windhoek hierdie 6de dag van Augustus 1952.
J. ORMAN,
Prokureur vir die Partye.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die genelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period Binne 'n tydperk	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
157/1952	Jan Jacob Maritz Kruger, S.A. Polisie, Karibib		21 dne	Petrus Paulus Jacobus Kruger, Posbus 30, Karasburg
158/1952	Johanna Dorothea Harmsse, gebore van den Berg, Madube, P.K. Uhlenhorst, en nagelate eggenoot Jan Dewald Hendrik Harmsse		30 dne	T. F. T. Uys, Agent vir die Eksekuteur Datief, p a Standard Bank van S.A. Bpk., Windhoek
162/1952	Carel Jacobus Engelbrecht, en nagelate eggenote Magdalena Johanna Engelbrecht, gebore Fourie		30 dae	S. W. B. Engelbrecht, P.K. Hamrivier
169/1952	August Jung, "Ovinbarra", Omaruru		30 days	Albert L. Vanrenen, Agent for Executor Testamentary, c/o Standard Bank of S.A. Ltd., Omaruru Branch
172/1952	Regina Schultheis, from Borniger, Widow		30 days	Dr. W. H. Wesler, Executor Datief, P.O. Box 864, Windhoek
152/1952	Margarethe Antonie Albertyn, gebore Palst, Weduwe, van plaas Vergeenoeg, distrik Maltalohle		30 dne	Dr. W. H. Wesler, Prokureur van Eksekuteur Testamentêr, Posbus 864, Windhoek

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *seventien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 2.

SCHEDULE -- BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
543 (Ins.)	Friedrich Karl Moeller	28-7-1952	High Court of S.W. Africa	Tuesday	26-8-1952	10 a.m.	Omaruru

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 21 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated), from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
198/1950	Wilhelm Julius Rische	Amended First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		H. H. W. Wirtz, Box 983, Windhoek, Executor Depute.
269/1951	Philip (Phillip) Albow	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 18.8.1952	Windhoek		Alex Thal, Agent for Executor, c/o Cape Trustees & Executors, Ltd., African Life Buildings, 85, St. George's Street, Cape Town
81/1952	Hendrik Floris Christoffel Mostert, van Zaris, distrik Keetmanshoop	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Keetmanshoop	Barclays Bank (D., K. & O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk. (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.

BEEDIGDE TAKSATEUR.

CERTIFIKAAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outorisit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek Mnr. JOHANNES JACOBUS LOUBSER van Ondermatjie, distrik WARMBAD, S.W.A., aangestel as Beedigde Taksateur vir die Distrik WARMBAD, S.W.A.

R. B. SCHICKERLING,

Meester van die Hooggereregshof.

Kantoor van die Meester van die Hooggereregshof van Suidwes-Afrika,

WINDHOEK, hede die 21ste dag van Julie 1952.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen sal word aan die Lisensiehof vir die distrik Okahandja, na verloop van 14 dae vanaf verskyning van hierdie kennisgewing, vir die oordrag van die Algemene Handelaars en Patente Medisyne Lisensies van IRMGARD MARIA GRUNEWALD aan MARTIN WILHELM RUST ten aansien van besigheid gedryf op Okatjetswambo No. 137, Okahandja, wat met aanvang van November 1952 deur genoemde M. W. Rust gedryf sal word vir sy eie rekening en belang onder die naam M. W. Rust, Okatjetswambo.

M. W. RUST.

Windhoek, 8 Augustus 1952.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the General Dealer's licence held by MARIA CATHERINE DU PREEZ on Erf No. 246, Windhoek, to ANNA SOPHIA ELIZABETH MARTINS (married in community of property to Barnd Jacobs Petrus Martins) and SAHRA GERTRUDA MAARTENS (married in community of property to Nicolaas Francois Maarten) who will continue the said business in co-partnership.

BEIJL & FRASER,

Attorneys for the Parties

WINDHOEK,
18.1952.

OORDRAG VAN BESIGHEID EN LISENSIE.

Neem kennis dat na verloop van 14 dae na verskyning van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word aan die Lisensiehof vir die distrik Keetmanshoop vir die oordrag van die Verspreide Handelaars-Lisensie gebou deur ANNA MARGARETHA AURET (geb. Lategan) ten aansien van die persel op Erf No. 126, in die dorp Keetmanshoop, vir die besigheid gedryf onder die naam AURET VRUGTEWINKEL aan HELENA JOHANNA MARIA SCHREUDER KOTZE, met aanvang van 1 Maart 1952.

ALEC E. RISSIK,
Prokureur vir die Parties.

KEETMANSHOOP.